ECG

FS 40 N

STOJANOVÝ VENTILÁTOR
NÁVOD K OBSLUZE — CZ

STOJANOVÝ VENTILÁTOR
NÁVOD NA OBSLUHU — SK

WENTYLATOR STOJĄCY
INSTRUKCJA OBSŁUGI — PL

ÁLLÓ VENTILÁTOR
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ — HU

STANDVENTILATOR
BEDIENUNGSANLEITUNG — DE

STAND FAN
INSTRUCTION MANUAL — GB

VENTILATOR SA STALKOM
UPUTE ZA UPORABU — HR

STOJEČI VENTILATOR
NAVODILA — SI

VENTILATEUR SUR PIED
MODE D'EMPLOI — FR

VENTILATORE CON SUPPORTO
MANUALE DI ISTRUZIONI — IT

VENTILADOR DE PIE
MANUAL DE INSTRUCCIONES — ES

PÕRANDAVENTILAATOR
KASUTUSJUHEND — EST

■ Před uvedením výrobku do provozu si důkladně pročtěte tento návod a bezpečnostní pokyny, které jsou v tomto návodu obsaženy. Návod musí být vždy přiložen k přístroji. ■ Pred uvedením výrobku do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod a bezpečnostné pokyny, ktoré sú v tomto návode obsiahnuté. Návod musí byť vždy priložený k prístroju. ■ Przed pierwszym użyciem urządzenia prosimy o uważne zapoznanie się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa i użytkowania. Instrukcja obsługi musi być zawsze dołączona. ■ A termék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót és az útmutatóban található biztonsági rendelkezéseket. A használati útmutatót tartsa a készülék közelében. ■ Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Produktes diese Anleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Die Bedienungsanleitung muss dem Gerät immer beigelegt sein. ■ Always read the safety&use instructions carefully before using your appliance for the first time. The user´s manual must be always included. ■ Uvijek pročitajte sigurnosne upute i upute za uporabu prije prvog korištenja vašeg uređaja. Upute moraju uvijek biti priložene. ■ Pred vklopom izdelka temeljito preberite ta navodila in varnostne napotke, ki so navedeni v teh navodilih. Navodila morajo biti vedno priložena k napravi. ■ Avant de mettre le produit en service, lisez attentivement le présent mode d'emploi et les consignes de sécurité contenues dans le présent mode d'emploi. Le mode d'emploi doit toujours être fourni avec le produit. ■ Leggere sempre con attenzione le istruzioni di sicurezza ed uso prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta. Il manuale dell'utente deve essere sempre incluso. ■ Siempre lea cuidadosamente las instrucciones de seguridad y de uso antes de utilizar su artefacto por primera vez. Siempre debe estar incluido el manual del usuario. ■ Enne seadme esmakordset kasutamist lugege ohutus- ja kasutusjuhised alati hoolikalt läbi. Kasutusjuhend peab alati kaasas olema.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

CZ

Čtěte pozorně a uschovejte pro budoucí potřebu!

Varování: Bezpečnostní opatření a pokyny uvedené v tomto návodu nezahrnují všechny možné podmínky a situace, ke kterým může dojít. Uživatel musí pochopit, že faktorem, který nelze zabudovat do žádného z výrobků, je zdravý rozum, opatrnost a péče. Tyto faktory tedy musí být zajištěny uživatelem/uživateli používajícími a obsluhujícími toto zařízení. Neodpovídáme za škody způsobené během přepravy, nesprávným používáním, kolísáním napětí nebo změnou či úpravou jakékoliv části zařízení.

Aby nedošlo ke vzniku požáru nebo k úrazu elektrickým proudem, měla by být při používání elektrických zařízení vždy dodržována základní opatření, včetně těch následujících:

1. Ujistěte se, že napětí ve vaší zásuvce odpovídá napětí uvedenému na štítku zařízení a že je zásuvka řádně uzemněná. Zásuvka musí být instalována podle platných bezpečnostních předpisů.
2. Nikdy přístroj nepoužívejte, pokud je přívodní kabel poškozen. **Veškeré opravy včetně výměny napájecího přívodu svěřte odbornému servisu! Nedemontujte ochranné kryty zařízení, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!**
3. Chraňte přístroj před přímým kontaktem s vodou a jinými tekutinami, aby nedošlo k případnému úrazu elektrickým proudem.
4. Výrobek je určen pouze k domácímu použití! Nepoužívejte ventilátor venku nebo ve vlhkém prostředí, ani se nedotýkejte přívodního kabelu nebo přístroje mokrýma rukama. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
5. Dbejte zvýšené pozornosti, pokud používáte ventilátor v blízkosti dětí!
6. Ventilátor umístěte mimo dosah ostatních předmětů tak, aby byla zajištěna volná cirkulace vzduchu potřebná k jeho správné činnosti. Otvory ventilátoru nikdy nezakrývejte!
7. Nepoužívejte tento ventilátor s programátorem, časovým spínačem, samostatným systémem dálkového ovládání nebo s jakýmkoliv jiným zařízením, které automaticky spíná ventilátor, protože existuje nebezpečí vzniku požáru, pokud je ventilátor zakrytý nebo nesprávně umístěný.
8. Nepoužívejte tento ventilátor v bezprostřední blízkosti míst, kde se shromažďuje teplo (poblíž sporáku, topení apod.).
9. Ventilátor nikdy nepokládejte na měkké plochy, jako je postel, pohovka apod. Musí být umístěn na stabilním a rovném povrchu.
10. Pokud se z přístroje line neobvyklý zápach nebo kouř, okamžitě jej odpojte a navštivte s přístrojem servisní středisko.
11. Přístroj nezapínejte a nevypínejte zasunutím nebo vytažením vidlice napájecího přívodu. Vždy nejprve vypněte ventilátor hlavním vypínačem, poté můžete přívodní kabel vytáhnout ze síťové zásuvky!
12. Doporučujeme nenechávat ventilátor se zasunutým přívodním kabelem v zásuvce bez dozoru. Před údržbou vytáhněte přívodní kabel ze síťové zásuvky. Vidlici nevytahujte ze zásuvky taháním za kabel. Kabel odpojte ze zásuvky uchopením za vidlici.
13. Přívodní kabel se nesmí dotýkat horkých částí ani vést přes ostré hrany.
14. Do otvorů ventilátoru nestrkejte prsty nebo jiné předměty.
15. Používejte ventilátor pouze v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným použitím tohoto zařízení.
16. Tento spotřebič je určen pro použití v domácnosti a podobných prostorech, jako jsou:
    - kuchyňské kouty v obchodech, kancelářích a ostatních pracovištích
    - spotřebiče používané v zemědělství
    - spotřebiče používané hosty v hotelích, motelech a jiných obytných oblastech
    - spotřebiče používané v podnicích zajišťujících nocleh se snídaní
17. Tento spotřebič není určen pro používání osobami (včetně dětí), jimž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabraňuje v bezpečném používání spotřebiče, pokud na ně nebude dohlíženo nebo pokud nebyly instruovány ohledně použití spotřebiče osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost. Je nutný dohled nad dětmi, aby se zajistilo, že si nebudou se spotřebičem hrát.

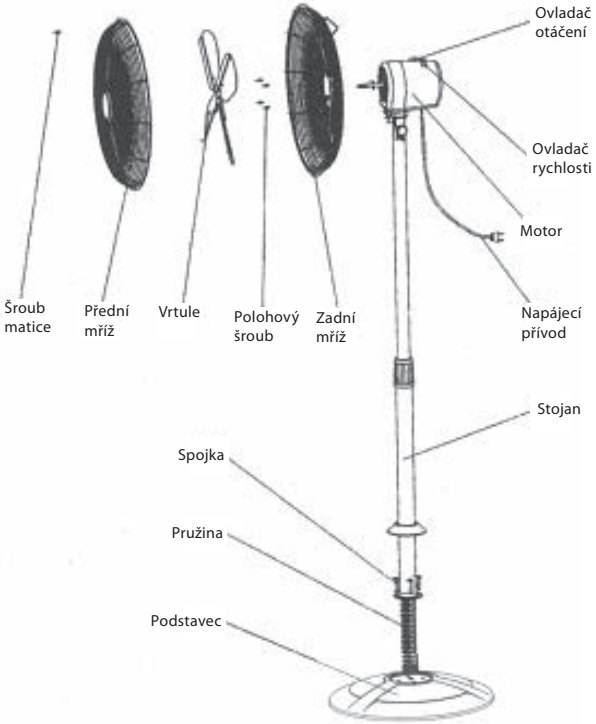
Do not immerse in water! – Neponořovat do vody!

Výstraha: Aby se zabránilo přehřátí, nezakrývejte ventilátor. Ventilátor nesmí být umístěn těsně pod zásuvkou.

CZ

INSTALACE

1. Jednotlivé díly vyjměte z obalů. Pokud jsou přední a zadní mřížka spojené, oddělte je.
2. Z krabice vyjměte podstavec a části stojanu a uvolněte 4 spojovací šrouby. Stojan připevněte k podstavci spojovacími šrouby.
3. Demontujte čtyři polohové šrouby na motoru, zadní mříž přiložte ke čtyřem otvorům na motoru (madlem směrem nahoru), do otvorů vložte čtyři polohové šrouby a utáhněte je.
4. Uvolněte šroub matice na vrtuli, nasaďte vrtuli na hřídel motoru a zajistěte ji utažením šroubu. Zkontrolujte, zda se vrtule nezasekává o mřížky.
5. Přední mřížku instalujte na zadní mřížku. Utáhněte šroub a matici, zajistěte přídržné klipy.



TEPELNÁ OCHRANA

Pokud by došlo k přetížení pohonné jednotky aktivuje se tepelná ochrana, která ventilátor automaticky vypne. V takovém případě se obraťte na odborný servis.

POUŽITÍ

Ventilátor má 3 rychlosti, jeho otočná hlava zajišťuje plynulé otáčení. Je tichý, má nízkou spotřebu energie, je spolehlivý a bezpečný a zároveň zajišťuje efektivní proudění vzduchu.

Vypínač je zabudovaný v ovladači rychlosti na hlavě ventilátoru.
0 - Ventilátor je vypnutý.
1 - Ventilátor běží nejpomalejší rychlostí.
2 - Ventilátor běží střední rychlostí.
3 - Ventilátor běží nejvyšší rychlostí.

- Ventilátor se během chodu může otáčet.
- Pokud chcete, aby se hlava ventilátoru otáčela, zamáčkněte ovladač otáčení.
- Pokud chcete hlavu ventilátoru zastavit, ovladač otáčení vytáhněte.
- Hlavu ventilátoru můžete nastavit nahoru a dolů. Uvolněte matici vertikálního nastavení, ventilátor nastavte do požadovaného úhlu a matici opět utáhněte.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

1. Před čištěním musíte ventilátor vypnout a vytáhnout vidlici napájecího přívodu ze zásuvky.
2. Plastové části otřete utěrkou nebo vlhkou houbičkou namočenou do mýdlového roztoku. Potom vytřete do sucha. Ventilátor nikdy neponořujte do vody.
3. V případě demontáže ventilátoru postupujte v opačném pořadí než při montáži.

Doporučujeme uschovat obal pro případnou přepravu ventilátoru či jeho skladování.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Průměr 40 cm
Jmenovité napětí: 230 V~ 50 Hz
Jmenovitý příkon: 50 W
Hlučnost: 65 dB

VYUŽITÍ A LIKVIDACE ODPADU

Balicí papír a vlnitá lepenka – odevzdat do sběrných surovin. Přebalová folie, PE sáčky, plastové díly – do sběrných kontejnerů na plasty.

LIKVIDACE VÝROBKU PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

08/05

Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení (platí v členských zemích EU a dalších evropských zemích se zavedeným systémem třídění odpadu)
Vyobrazený symbol na produktu nebo na obalu znamená, že s produktem by nemělo být nakládáno jako s domovním odpadem. Produkt odevzdejte na místo určené pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Správnou likvidací produktu zabráníte negativním vlivům na lidské zdraví a životní prostředí. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Více informací o recyklaci tohoto produktu Vám poskytne obecní úřad, organizace pro zpracování domovního odpadu nebo prodejní místo, kde jste produkt zakoupili.

Tento výrobek splňuje požadavky směrnic EU o elektromagnetické kompatibilitě a elektrické bezpečnosti.

Návod k obsluze je k dispozici na webových stránkách www.ecg.cz.
Změna textu a technických parametrů vyhrazena.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Čítajte pozorne a uschovajte pre budúcu potrebu!

SK

Varovanie: Bezpečnostné opatrenia a pokyny uvedené v tomto návode nezahrňujú všetky možné podmienky a situácie, ku ktorým môže dôjsť. Užívateľ musí pochopiť, že faktorom, ktorý nie je možné zabudovať do žiadneho z výrobkov, je zdravý rozum, opatrnosť a starostlivosť. Tieto faktory teda musia byť zaistené užívateľom/užívateľmi používajúcimi a obsluhujúcimi toto zariadenie. Nezodpovedáme za škody spôsobené počas prepravy, nesprávnym používaním, kolísaním napätia alebo zmenou či úpravou akejkoľvek časti zariadenia.

Aby nedošlo k vzniku požiaru alebo k úrazu elektrickým prúdom, mali by sa pri používaní elektrických zariadení vždy dodržiavať základné opatrenia, vrátane tých nasledujúcich:

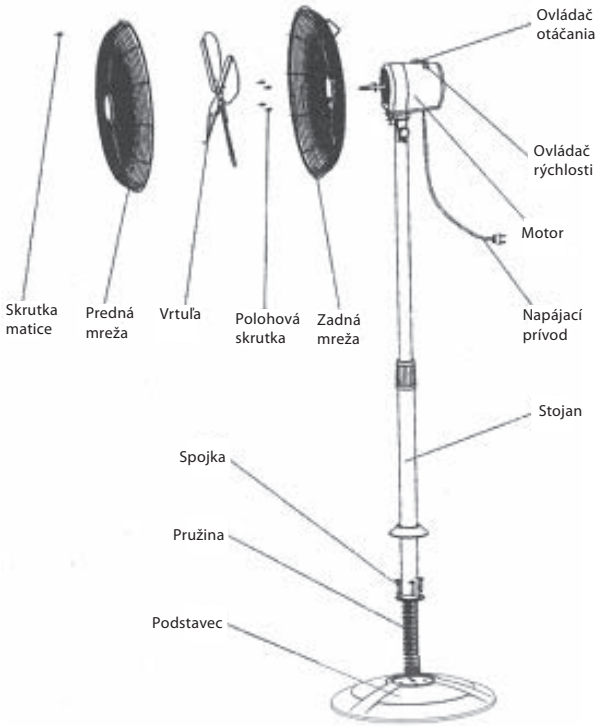
1. Uistite sa, že napätie vo vašej zásuvke zodpovedá napätiu uvedenému na štítku zariadenia a že je zásuvka riadne uzemnená. Zásuvka musí byť inštalovaná podľa platných bezpečnostných predpisov.
2. Nikdy prístroj nepoužívajte, ak je prívodný kábel poškodený. **Všetky opravy vrátane výmeny napájacieho prívodu zverte odbornému servisu! Nedemontujte ochranné kryty zariadenia, hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!**
3. Chráňte prístroj pred priamym kontaktom s vodou a inými tekutinami, aby nedošlo k prípadnému úrazu elektrickým prúdom.
4. Výrobok je určený iba na domáce použitie! Nepoužívajte ventilátor vonku alebo vo vlhkom prostredí, ani sa nedotýkajte prívodného kábla alebo prístroja mokrými rukami. Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
5. Dbajte na zvýšenú pozornosť, ak používate ventilátor v blízkosti detí!
6. Ventilátor umiestnite mimo dosahu ostatných predmetov tak, aby bola zaistená voľná cirkulácia vzduchu potrebná na jeho správnu činnosť. Otvory ventilátora nikdy nezakrývajte!
7. Nepoužívajte tento ventilátor s programátorom, časovým spínačom, samostatným systémom diaľkového ovládania alebo s akýmkoľvek iným zariadením, ktoré automaticky spína ventilátor, pretože existuje nebezpečenstvo vzniku požiaru, ak je ventilátor zakrytý alebo nesprávne umiestnený.
8. Nepoužívajte tento ventilátor v bezprostrednej blízkosti miest, kde sa zhromažďuje teplo (v blízkosti sporáka, kúrenia a pod.).
9. Ventilátor nikdy neklaďte na mäkké plochy, ako je posteľ, pohovka a pod. Musí byť umiestnený na stabilnom a rovnom povrchu.
10. Ak sa z prístroja šíri neobvyklý zápach alebo dym, okamžite ho odpojte a navštívte s prístrojom servisné stredisko.
11. Prístroj nezapínajte a nevypínajte zasunutím alebo vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu. Vždy najprv vypnite ventilátor hlavným vypínačom, potom môžete prívodný kábel vytiahnuť zo sieťovej zásuvky!
12. Odporúčame nenechávať ventilátor so zasunutým prívodným káblom v zásuvke bez dozoru. Pred údržbou vytiahnite prívodný kábel zo sieťovej zásuvky. Vidlicu nevyťahujte zo zásuvky ťahaním za kábel. Kábel odpojte od zásuvky uchopením za vidlicu.
13. Prívodný kábel sa nesmie dotýkať horúcich častí ani viesť cez ostré hrany.
14. Do otvorov ventilátora nestrkajte prsty alebo iné predmety.
15. Používajte ventilátor iba v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym použitím tohto zariadenia.
16. Tento spotrebič je určený na použitie v domácnosti a podobných priestoroch, ako sú:
    - kuchynské kúty v obchodoch, kanceláriách a ostatných pracoviskách
    - spotrebiče používané v poľnohospodárstve
    - spotrebiče používané hosťami v hoteloch, moteloch a iných obytných oblastiach
    - spotrebiče používané v podnikoch zaisťujúcich nocľah s raňajkami
17. Tento spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí), ktorým fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť či nedostatok skúseností a znalostí zabraňuje v bezpečnom používaní spotrebiča, ak na ne nebude dohliadané alebo ak neboli inštruované ohľadom použitia spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Je nutný dohľad nad deťmi, aby sa zaistilo, že sa nebudú so spotrebičom hrať.

Do not immerse in water! – Neponárajte do vody!

Výstraha: Aby sa zabránilo prehriatiu, nezakrývajte ventilátor. Ventilátor nesmie byť umiestnený tesne pod zásuvkou.

INŠTALÁCIA

1. Jednotlivé diely vyberte z obalov. Pokiaľ sú predná a zadná mriežka spojené, oddeľte ich.
2. Zo škatule vyberte podstavec a časti stojana a uvoľnite 4 spojovacie skrutky. Stojan pripevnite k podstavcu spojovacími skrutkami.
3. Demontujte štyri polohové skrutky na motore, zadnú mrežu priložte k štyrom otvorom na motore (držadlom smerom hore), do otvorov vložte štyri polohové skrutky a dotiahnite ich.
4. Uvoľnite skrutku matice na vrtuli, nasaďte vrtuľu na hriadeľ motora a zaistite ju dotiahnutím skrutky. Skontrolujte, či sa vrtuľa nezasekáva o mriežky.
5. Prednú mriežku inštalujte na zadnú mriežku. Dotiahnite skrutku a maticu, zaistite prídržné klipsy.



TEPELNÁ OCHRANA

Ak by došlo k preťaženiu pohonnej jednotky, aktivuje sa tepelná ochrana, ktorá ventilátor automaticky vypne. V takom prípade sa obráťte na odborný servis.

POUŽITIE

Ventilátor má 3 rýchlosti, jeho otočná hlava zaisťuje plynulé otáčanie. Je tichý, má nízku spotrebu energie, je spoľahlivý a bezpečný a zároveň zaisťuje efektívne prúdenie vzduchu.

Vypínač je zabudovaný v ovládači rýchlosti na hlave ventilátora.
0 - Ventilátor je vypnutý.
1 - Ventilátor beží najpomalšou rýchlosťou.
2 - Ventilátor beží strednou rýchlosťou.
3 - Ventilátor beží najvyššou rýchlosťou.

- Ventilátor sa počas chodu môže otáčať.
- Pokiaľ chcete, aby sa hlava ventilátora otáčala, zatlačte ovládač otáčania.
- Pokiaľ chcete hlavu ventilátora zastaviť, ovládač otáčania vytiahnite.
- Hlavu ventilátora môžete nastaviť hore a dole. Uvoľnite maticu vertikálneho nastavenia, ventilátor nastavte do požadovaného uhla a maticu opäť dotiahnite.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

1. Pred čistením musíte ventilátor vypnúť a vytiahnuť vidlicu napájacieho prívodu zo zásuvky.
2. Plastové časti utrite utierkou alebo vlhkou hubkou namočenou do mydlového roztoku. Potom vytrite do sucha. Ventilátor nikdy neponárajte do vody.
3. V prípade demontáže ventilátora postupujte v opačnom poradí než pri montáži.

SK

Odporúčame uschovať obal pre prípadnú prepravu ventilátora či jeho skladovanie.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Priemer 40 cm
Menovité napätie: 230 V~ 50 Hz
Menovitý príkon: 50 W
Hlučnosť: 65 dB

VYUŽITIE A LIKVIDÁCIA OBALOV

Baliaci papier a vlnitá lepenka – odovzdajte do zberných surovín. Prebalová fólia, PE vrecká, plastové diely – vyhadzujte do kontajnerov na plasty.

LIKVIDÁCIA VÝROBKU PO SKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

08/05

Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení (platí v členských krajinách EÚ a ďalších európskych krajinách so zavedeným systémom triedenia odpadu)
Vyobrazený symbol na produkte alebo na obale znamená, že s produktom by sa nemalo nakladať ako s domovým odpadom. Produkt odovzdajte na miesto určené na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Správnou likvidáciou produktu zabránite negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a životné prostredie. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Viac informácií o recyklácii tohto produktu vám poskytne obecný úrad, organizácia na spracovanie domového odpadu alebo predajné miesto, kde ste produkt kúpili.

Tento výrobok spĺňa požiadavky smerníc EÚ o elektromagnetickej kompatibilite a elektrickej bezpečnosti.

CE

Návod na obsluhu je k dispozícii na webových stránkach www.ecg.sk.
Zmena textu a technických parametrov vyhradená.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Należy uważnie przeczytać i zachować do wglądu!

Ostrzeżenie: Wskazówki i środki bezpieczeństwa w niniejszej instrukcji nie obejmują wszystkich warunków i sytuacji, mogących spowodować zagrożenie. Najważniejszym czynnikiem, odpowiadającym za bezpieczne korzystanie z urządzeń elektrycznych, jest ostrożność i zdrowy rozsądek. Należy mieć to na uwadze w trakcie obsługi urządzenia. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody powstałe w trakcie transportu, na skutek nieprawidłowego użytkowania, wahań napięcia oraz zmiany lub modyfikacji którejkolwiek części urządzenia.

PL

Aby zapobiec wznieceniu ognia lub porażeniu prądem elektrycznym, korzystając z urządzeń elektrycznych należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, m.in.:

1. Upewnić się, że napięcie w sieci odpowiada napięciu, podanemu na naklejce na urządzeniu, a gniazdko jest odpowiednio uziemione. Gniazdko musi być zamontowane zgodnie z odpowiednimi przepisami bezpieczeństwa.
2. Nie wolno korzystać z urządzenia, kiedy uszkodzony jest przewód zasilania. **Wszelkie naprawy, w tym wymianę przewodu zasilającego, należy zlecić w profesjonalnym serwisie! Nie zdejmować osłon urządzenia, mogłoby to spowodować porażenie prądem elektrycznym!**
3. Urządzenie chronić przed bezpośrednim kontaktem z wodą i innymi cieczami, aby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym.
4. Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego! Wentylator nie może być użytkowany na zewnątrz, w wilgotnym środowisku, a kabla zasilającego ani urządzenia nie wolno dotykać mokrymi rękami. Mogłoby to spowodować porażenie prądem elektrycznym.
5. Należy zachować szczególną ostrożność, jeżeli w pobliżu urządzenia przebywają dzieci!
6. Wentylator należy umieścić w odpowiedniej odległości od innych przedmiotów celem zapewnienia niezbędnej cyrkulacji powietrza. Nigdy nie należy zakrywać otworów wentylatora!
7. Nie należy korzystać z wentylatora w połączeniu z programatorem, wyłącznikiem czasowym, oddzielnym systemem zdalnego sterowania, ani żadnym innym urządzeniem, które automatycznie włącza wentylator. Mogłoby to wywołać pożar, jeżeli wentylator jest zakryty lub umieszczony w nieodpowiednim miejscu.
8. Nie korzystać z wentylatora w pobliżu źródeł ciepła (piekarnik, kaloryfer itp.).
9. Nie stawiać wentylatora na miękkim podłożu, jak łóżko, kanapa itp. Musi być umieszczony na równym i stabilnym podłożu.
10. Jeżeli z urządzenia wydobywa się dym lub zapach, należy je natychmiast wyłączyć i zanieść do punktu serwisowego.
11. Urządzenia nie należy włączać ani wyłączać przez wciśnięcie lub wyciągnięcie wtyczki z gniazdka. Najpierw należy wyłączyć urządzenie głównym wyłącznikiem, a dopiero potem wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka!
12. Nie należy pozostawiać wentylatora, podłączonego do gniazda zasilania, bez nadzoru. Przed czynnościami konserwacyjnymi należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka. Nie należy tego robić, pociągając za kabel, ale za wtyczkę.
13. Przewód zasilania nie może dotykać rozgrzanych elementów ani ostrych krawędzi.
14. Nie należy wkładać palców ani żadnych przedmiotów do otworów urządzenia.
15. Korzystać z urządzenia tylko zgodnie z zaleceniami, zawartymi w niniejszej instrukcji. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe na skutek nieprawidłowego stosowania urządzenia.
16. Urządzenie przeznaczone jest do użytku domowego oraz w podobny sposób, jak:
    - urządzenia w aneksach kuchennych w biurach i pozostałych miejscach pracy
    - urządzenia stosowane w rolnictwie
    - urządzenia używane przez gości w hotelach, motelach itp.
    - urządzenia używane w pensjonatach, oferujących nocleg ze śniadaniem
17. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci), którym niepełnosprawność fizyczna lub psychiczna albo brak doświadczenia nie pozwala bezpiecznie używać urządzenia bez nadzoru lub jeżeli nie zostały odpowiednio poinstruowane w zakresie obsługi urządzenia przez odpowiedzialną za nie osobę. Nie należy dopuścić do sytuacji, w której dzieci bawią się urządzeniem.

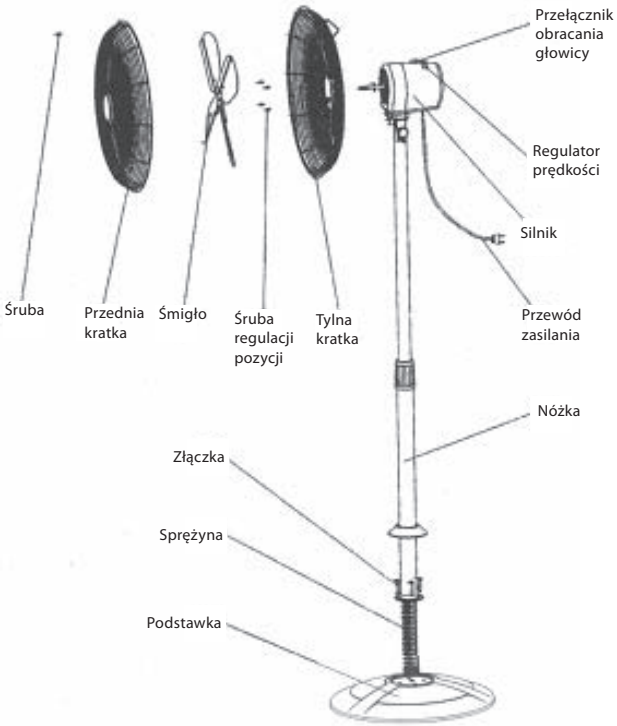
Do not immerse in water! – Nie wolno zanurzać w wodzie!

Ostrzeżenie: Aby zapobiec przegrzaniu nie należy zasłaniać wentylatora. Wentylator nie może być umieszczony bezpośrednio pod gniazdkiem.

PL

MONTAŻ

1. Rozpakować poszczególne elementy. Jeżeli przednia kratka jest połączona z tylną, należy je oddzielić.
2. Wyjąć z kartonu podstawę i części nóżki i poluzować 4 śruby. Przymocować nóżkę do podstawy za pomocą śrub.
3. Zdemontować cztery śruby na silniku, dopasować tylną kratkę do czterech otworów na silniku (uchwytem do góry), włożyć do otworów śruby i dokręcić je.
4. Odkręcić śrubę śmigła, nasadzić śmigło na wał silnika i przymocować je, dokręcając śrubę. Sprawdzić, czy śmigło nie zahacza o kratki.
5. Przymocować przednią kratkę do tylnej. Dokręcić śrubę i nakrętkę, zatrzasnąć klipsy.



OCHRONA PRZED PRZEGRZANIEM

Przy przeciążeniu jednostki napędowej ochrona przed przegrzaniem automatycznie wyłączy wentylator. Należy wówczas zwrócić się do specjalistycznego serwisu.

ZASTOSOWANIE

Wentylator ma 3 prędkości oraz płynnie obracającą się głowicę. Jest cichy, ma niskie zużycie energii, jest niezawodny i bezpieczny, a jednocześnie zapewnia odpowiednią cyrkulację powietrza.

Wyłącznik jest wspólny z regulatorem prędkości na głowicy wentylatora.
0 - Wentylator jest wyłączony.
1 - Wentylator pracuje z najniższą prędkością.
2 - Wentylator pracuje ze średnią prędkością.
3 - Wentylator pracuje z najwyższą prędkością.

- Wentylator może obracać się w trakcie pracy.
- Aby uruchomić obracanie głowicy, należy włączyć przełącznik obracania.
- Aby przerwać obracanie głowicy, pociągnąć przełącznik obracania.
- Głowicę wentylatora można regulować w pionie. Poluzować nakrętkę ustawienia w pionie, wybrać odpowiedni kąt i dokręcić nakrętkę.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Przed czyszczeniem należy wyłączyć wentylator i wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka.
2. Plastikowe elementy przetrzeć szmatką lub gąbką, zamoczoną w wodzie z mydłem. Następnie wytrzeć do sucha. Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie.
3. Demontując wentylator wykonać czynności montażowe w odwrotnej kolejności.

Zalecamy zachowanie opakowania na wypadek transportu lub w celu przechowywania urządzenia.

PL

DANE TECHNICZNE

Średnica 40 cm
Napięcie nominalne: 230 V~ 50 Hz
Moc nominalna: 50 W
Poziom hałasu: 65 dB

EKSPLOATACJA I USUWANIE ODPADÓW

Papier służący do owinięcia i tektura falista – przekazać na wysypisko śmieci. Folia opakowaniowa, torby PE, elementy z plastiku – wrzucić do pojemników z plastikiem do recyklingu.

USUWANIE PRODUKTÓW PO ZAKOŃCZENIU EKSPLOATACJI

Usuwanie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (dotyczy krajów członkowskich UE i innych krajów europejskich z wprowadzonym systemem zbiórki odpadów)
Przedstawiony symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że produkt nie może być zaliczany do odpadów komunalnych. Należy go przekazać do odpowiedniego punktu zajmującego się recyklingiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prawidłowy recykling produktu zabiega negatywnym konsekwencjom dla zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego.
Recykling przyczynia się do zachowania surowców naturalnych. W celu uzyskania dalszych informacji o recyklingu tego produktu należy się skontaktować z lokalnymi władzami, krajową organizacją zajmującą się przetwarzaniem odpadów lub sklepem, który sprzedał produkt.

Produkt spełnia wymagania dyrektyw UE w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej i bezpieczeństwa urządzeń elektrycznych.

Instrukcja obsługi jest dostępna na stronie internetowej www.ecg.cz.
Zastrzegamy sobie prawo do zmiany tekstu i parametrów technicznych.

BIZTONSÁGI ÚTMUTATÓ

Olvassa el figyelmesen, és jól őrizze meg!

Figyelem! A jelen használati útmutatóban feltüntetett biztonsági előírások és utasítások nem tartalmaznak minden lehetséges helyzetet és körülményt. A felhasználónak tudatában kell lennie azzal, hogy egyetlen termékbe sem lehet beépíteni a felhasználótól elvárható elővigyázatosságot és gondosságot. Ezekről a készüléket használó és kezelő felhasználóknak kell gondoskodniuk. Nem vállalunk felelősséget a készülék szállítása, helytelen használata, feszültségingadozás vagy a berendezés vagy annak bármely részének módosítása miatt fellépő károkért.

HU

Ahhoz, hogy a tűzveszély vagy áramütéses baleset veszélye elkerülhető legyen, az elektromos berendezések használata során be kell tartani az alapvető intézkedéseket, az alábbiakat beleértve:

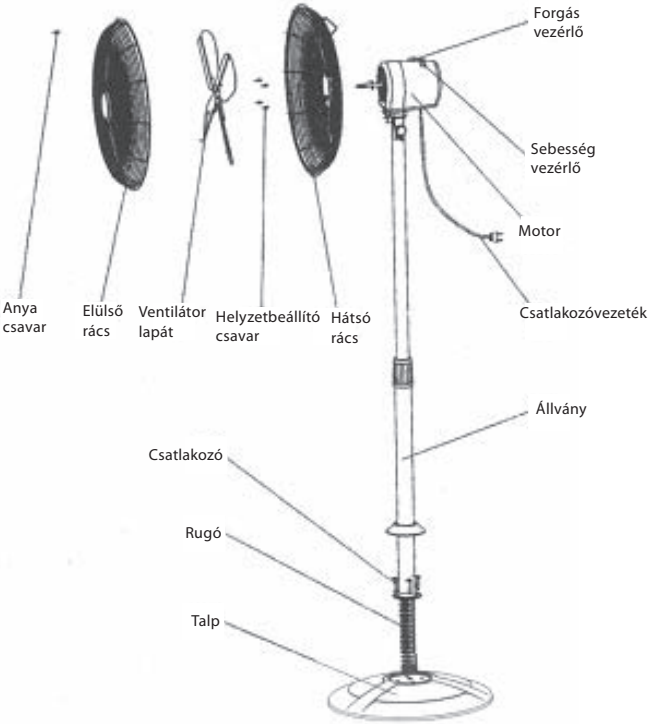
1. Ellenőrizze le, hogy a konnektorban lévő feszültség megfelel a készülék adatlapján feltüntetett értéknek, és a konnektor előírásszerűen földelt. A hálózati konnektor feleljen meg a hatályos biztonsági előírásoknak.
2. Hogyha a bevezető vezeték megsérült, a berendezést ne használja. **A készülék minden javítását, beleértve a hálózati vezeték cseréjét is, bízza szakszervizre! Ne szerelje le a berendezés védő borítóját, elektromos áramütés veszélye fenyeget!**
3. A berendezést óvja a vízzel vagy más folyadékkal való közvetlen érintkezéstől, nehogy áramütést szenvedjen.
4. Ez a termék kizárólag háztartási használatra készült! Soha ne használja a ventilátort a szabadban vagy nedves környezetben, és soha ne érintse meg a tápkábelt és a készüléket se nedves kézzel. Elektromos áramütés veszélye fenyeget.
5. Szenteljen fokozott figyelmet a ventilátor használatának, ha gyermekek közelében használja.
6. A ventilátort úgy állítsa fel, hogy biztosított legyen a helyes működéséhez szükséges szabad légáramlás. A ventilátor nyílásait sose takarja le!
7. Ezt a ventilátort ne használja programozóval, időkapcsolóval, önálló vagy távvezérlő rendszerrel vagy bármely más olyan berendezéssel, ami automatikusan bekapcsolja a ventilátort, mivel tűzveszély fenyeget, ha a ventilátor be van takarva vagy helytelenül van elhelyezve.
8. Ne használja ezt a ventilátort az olyan helyek közvetlen közelében, ahol hőforrás van (tűzhely, fűtés, stb. közelében).
9. A ventilátort ne helyezze puha felületre mint az ágy, heverő, stb. Stabil és egyenes felületre kell helyezni.
10. Ha a berendezésből szokatlan bűz vagy füst árad, azonnal kapcsolja le a hálózatról és a berendezést vigye el szervizbe.
11. A berendezést nem szabad a tápvezeték dugójának aljzatból való kihúzásával kikapcsolni vagy benyomásával bekapcsolni. A ventilátort előbb mindig kapcsolja ki a főkapcsolóval, utána kihúzhatja a tápkábel villásdugóját a fali aljzatból.
12. Lehetőleg soha ne hagyja az áram alá helyezett ventilátort felügyelet nélkül. Karbantartás előtt húzza ki a hálózati vezetéket a fali aljzatból. Soha ne húzza ki a kábelnél fogva a villásdugót a csatlakozóaljból. A művelethez fogja meg a csatlakozódugót.
13. A csatlakozókábel nem érhet forró felületekhez, és nem fekhet éles éleken.
14. A ventilátor nyílásaiba ne hatoljon ujjával vagy tárgyak segítségével.
15. A ventilátort kizárólag a jelen használati útmutatóban ismertetett utasításokkal összhangban használja. A gyártó nem felel a készülék helytelen használatából eredő károkért.
16. Ez a fogyasztó háztartásban és hasonló környezetben való használatra készült, mint amilyenek:
    - konyhasarkok üzletekben, irodákban és más munkahelyeken
    - a mezőgazdaságban használt fogyasztók
    - a vendégek által szállodákban, motelekben és más szálláshelyeken a vendégek által használt fogyasztók
    - a reggelit is nyújtó szálláshelyeken használt fogyasztók
17. A készüléket nem használhatják olyan testi, értelmi, érzékszervi fogyatékos, vagy tapasztalatlan személyek (gyermekeket is beleértve), akik nem alkalmasak a készülék biztonságos használatára, kivéve azon eseteket, amikor a készüléket más felelős személy utasításai szerint és felügyelete alatt használják. Ügyeljen arra, hogy a készülékkel gyerekek ne játsszanak.

Do not immerse in water! – Vízbe mártani tilos!

Figyelmeztetés: A túlmelegedés megelőzése érdekében ne takarja le a ventilátort. A ventilátort nem szabad közvetlenül az aljzat alá helyezni.

TELEPÍTÉS

1. Az egyes részeket vegye ki a csomagolásból. Ha az elülső és hátsó rács össze vannak csatolva, vegye szét őket.
2. A dobozból vegye ki a talpat és az állvány részeit, és lazítsa meg a 4 összekötő csavart. Az állványt erősítse a talphoz az összekötő csavarokkal.
3. Szerelje le a négy helyzetbeállító csavart a motorról, a hátsó rácsot illessze a motoron levő négy lyukhoz (nyéllel felfelé), a lyukakba helyezze bele a négy helyzetbeállító csavart és szorítsa meg.
4. A ventilátor lapáton levő csavar anyáját lazítsa meg, helyezze fel a ventilátor lapátot a motor tengelyére és biztosítsa a csavar megszorításával. Ellenőrizze, hogy a ventilátor lapát nem ütközik-e a rácsba.
5. Az elülső rácsot szerelje a hátsó rácsra. Szorítsa meg az anyát, a rögzítőkapcsokat biztosítsa.



HU

HŐVÉDELEM

Ha a meghajtó egység túl lenne terhelve, aktiválódik a hővédelem, amely a ventilátort automatikusan kikapcsolja. Az ilyen esetben forduljon szakszervizhez.

HASZNÁLAT

A ventilátor 3 sebességszinten dolgozik, a forgófej folyamatos forgást biztosít. Csendes, kis energia fogyasztással, megbízható és biztonságos, és egyúttal effektív légáramlást nyújt.

A beépített kapcsoló a sebességvezérlőben a ventilátorfejen van.
0 - A ventilátor kikapcsolva.
1 - A ventilátor alacsony sebességen működik.
2 - A ventilátor közepes sebességen működik.
3 - A ventilátor magas sebességen működik.

- A ventilátor működés közben foroghat.
- Ha azt kívánja hogy a ventilátor fej forogjon, nyomja meg a forgás vezérlőt.
- Ha a ventilátor fejet meg akarja állítani, a forgás vezérlőt húzza ki.
- A ventilátor fej fel- és lefelé irányba állítható. Lazítsa meg a függőleges beállító anyát, a ventilátort állítsa a kívánt szögbe, és az anyát ismét szorítsa meg.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

1. Tisztítás előtt a ventilátort ki kell kapcsolni és a tápvezeték dugóját húzza ki az aljzatból.
2. A műanyag részeket törölje meg törlő kendővel vagy szappanos oldatba mártott nedves szivaccsal. Ezután törölje szárazra. A ventilátort vízbe meríteni tilos!
3. A ventilátor szétszerelése során haladjon fordított sorrendben mint a szereléskor.

A csomagoló dobozokat őrizze meg a ventilátor későbbi szállítására vagy tárolására.

MŰSZAKI ADATOK

HU

Átmérő 40 cm
Névleges feszültség: 230 V~ 50 Hz
Névleges teljesítményfelvétel: 50 W
Zajszint: 65 dB

HULLADÉKFELHASZNÁLÁS ÉS MEGSEMMISÍTÉS

A csomagolópapírt és hullámpapírt adja le hulladékgyűjtő telepen. Csomagolófólia, PE zacskók, műanyag alkatrészek – műanyaggyűjtő szelektív hulladéktároló edénybe.

ÉLETTARTAM LEJÁRTÁT KÖVETŐ MEGSEMMISÍTÉS

Használt elektromos és elektronikus készülékek megsemmisítése (érvényes az EU tagállamokban és számos szelektív hulladékgyűjtést végző európai országban)
Ez a terméken vagy csomagolásán található jelzés azt mutatja, hogy a terméket tilos standard háztartási hulladékként megsemmisíteni. A terméket elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására szakosodott hulladékgyűjtő telepen adja le. A termék helyes megsemmisítésével megelőzi, hogy káros hatást fejtsen ki az emberi egészségre és környezetünkre. Az anyagok újrahasznosítása kíméli a természetes forrásainkat. A termék újrahasznosításával kapcsolatosan bővebb információkat a helyi önkormányzattól, a háztartási hulladékot feldolgozó szervezettől, vagy a termék forgalmazójától kérhet.

Ez a termék megfelel a kisfeszültségű berendezések biztonságára és az elektromágneses kompatibilitásra vonatkozó EU irányelveknek.

A készülék használati útmutatója a www.ecg.cz oldalon található.
A szöveg és a műszaki paraméterek megváltoztatásának a joga fenntartva.

SICHERHEITSHINWEISE

Bitte aufmerksam lesen und gut aufbewahren!

Warnung: Die Sicherheitsvorkehrungen und Hinweise, die in dieser Anleitung aufgeführt sind, umfassen nicht alle möglichen Bedingungen und Situationen, zu denen es kommen kann. Der Anwender muss begreifen, dass der gesunde Menschenverstand, Vorsicht und Sorgfalt Faktoren sind, die sich nicht in ein Produkt einbauen lassen. Diese Faktoren müssen also bei der Verwendung und Bedienung dieses Geräts durch den bzw. die Anwender gewährleistet werden. Wir haften nicht für Schäden, die durch Transport, eine unsachgemäße Verwendung, Spannungsschwankungen oder eine Modifikation des Geräts entstehen.

Damit es zu keinem Brand oder Unfall durch elektrischen Strom kommt, müssen bei der Verwendung von elektrischen Geräten immer die Grundvorsichtsmaßnahmen eingehalten werden – einschließlich der folgenden:

1. Vergewissern Sie sich, dass die Spannung an Ihrer Steckdose der Spannung auf dem Etikett des Geräts entspricht, und dass die Steckdose ordnungsgemäß geerdet ist. Die Steckdose muss gemäß den geltenden Sicherheitsvorschriften installiert sein.
2. Benutzen Sie niemals das Gerät, wenn das Anschlusskabel beschädigt ist. **Lassen Sie bitte alle Reparaturen, einschließlich des Austausches des Stromversorgungskabels, von einem Fachservice ausführen. Demontieren Sie niemals die Schutzabdeckung des Geräts. Es könnte zu einem Unfall durch elektrischen Strom kommen!**
3. Schützen Sie das Gerät vor dem direkten Kontakt mit Wasser und anderen Flüssigkeiten, damit es nicht zu einem etwaigen Unfall durch elektrischen Strom kommt.
4. Das Produkt ist nur für den privaten nicht-gewerblichen Gebrauch zu verwenden. Verwenden Sie den Standventilator nicht im Außenbereich oder in einer feuchten Umgebung. Berühren Sie das Anschlusskabel oder das Gerät nicht mit nassen Händen. Es droht Unfallgefahr durch elektrischen Strom.
5. Lassen Sie bitte insbesondere Vorsicht walten, falls Sie den Standventilator in der Nähe von Kindern verwenden!
6. Stellen Sie den Standventilator deshalb in einem freien Raum auf, so dass eine freie Luftzirkulation gewährleistet ist. Dies ist für seine ordnungsgemäße Funktion notwendig. Verdecken Sie niemals die Öffnung des Standventilators!
7. Verwenden Sie den Standventilator nicht mit einem Programmierer, einer Zeitschaltuhr, einem Stand-Alone-System einer Fernbedienung oder jeglichen anderen Geräten, die automatisch den Standventilator steuern, da dabei Brandgefahr besteht, falls der Standventilator verdeckt oder nicht ordnungsgemäß aufgestellt ist.
8. Verwenden Sie diesen Standventilator nicht in der Nähe von Orten, an denen sich Wärme ansammelt (in der Nähe eines Herdes, einer Heizung u.ä.).
9. Stellen Sie den Standventilator niemals auf eine weiche Oberfläche, wie z.B. das Bett, die Couch u.ä. Er muss auf einer stabilen, glatten Oberfläche aufgestellt sein.
10. Wenn aus dem Gerät ein ungewöhnlicher Geruch oder Rauch austritt, schalten Sie es sofort ab und suchen Sie mit dem Gerät das nächste Servicezentrum auf.
11. Schalten Sie das Gerät nicht durch Hineinstecken oder Herausziehen des Steckers aus der Stromzufuhr ein oder aus. Schalten Sie immer zuerst den Standventilator an dem Hauptschalter aus, dann können Sie das Stromversorgungskabel aus der Netzsteckdose ziehen.
12. Wir empfehlen, den Standventilator mit eingestecktem Stromkabel in der Steckdose nicht ohne Aufsicht zu lassen. Ziehen Sie vor der Wartung das Stromversorgungskabel bitte aus der Steckdose. Ziehen Sie den Stecker nicht durch Ziehen am Kabel aus der Steckdose. Damit Sie das Kabel aus der Steckdose ziehen können, ziehen Sie bitte am Stecker.
13. Das Stromversorgungskabel darf weder mit heißen Teilen in Berührung kommen noch über scharfe Kanten führen.
14. Stecken Sie in die Öffnungen des Standventilators nicht die Finger oder andere Gegenstände.
15. Verwenden Sie das Gerät nur gemäß den in dieser Anleitung aufgeführten Hinweisen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch eine unsachgemäße Verwendung dieses Gerätes entstanden sind.
16. Dieses Gerät ist für die Verwendung im Haushalt und ähnlichen Räumen bestimmt, wie z.B.
    - Küchenbereichen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsstätten.
    - Geräte, die in der Landwirtschaft verwendet werden
    - Geräte, die von Gästen in Hotels, Motels und anderen Unterkunftsstätten verwendet werden
    - Geräte, die in Unternehmen verwendet werden die Übernachtung mit Frühstück anbieten

17. Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung durch Personen bestimmt (einschließlich Kindern), deren körperliches, sinnliches oder mentales Unvermögen bzw. ein Mangel an Erfahrung oder Kenntnissen sie an der sicheren Verwendung des Geräts hindern könnte, sofern sie nicht von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt werden oder von einer solchen nicht hinsichtlich der Verwendung des Geräts instruiert wurden. Es ist notwendig, Kinder zu beaufsichtigen, damit sicher gestellt ist, dass sie nicht mit dem Gerät spielen werden.

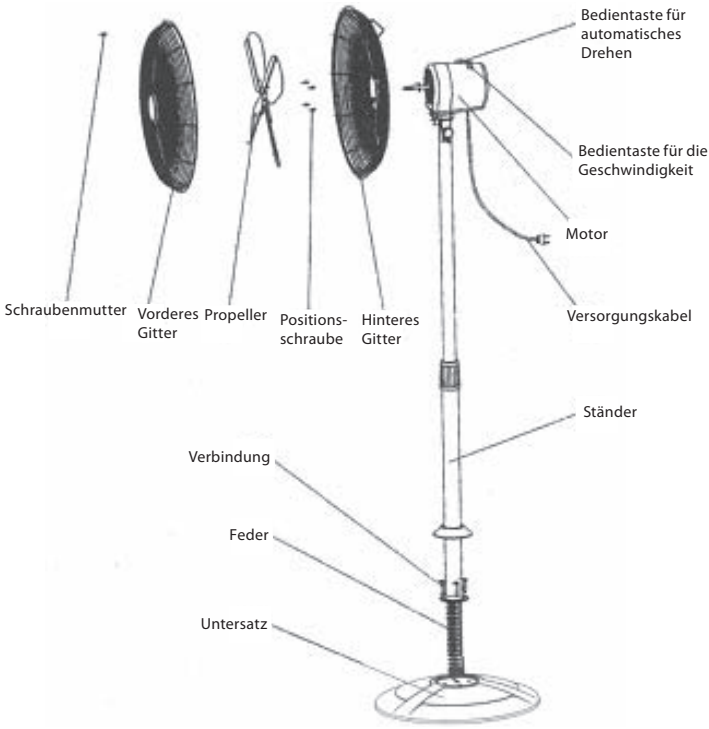
Do not immerse in water! – Niemals ins Wasser tauchen!

Achtung: Damit das Gerät vor Überhitzung geschützt ist, verdecken Sie nicht den Standventilator. Der Standventilator darf nicht dicht unter eine Steckdose gestellt werden.

INSTALLATION

DE

1. Die Einzelteile entnehmen Sie bitte aus der Verpackung. Falls das vordere und das hintere Gitter verbunden sind, zerteilen Sie sie bitte.
2. Aus der Verpackung entnehmen Sie bitte den Untersatz sowie die Teile des Ständers und lösen die 4 Verbindungsschrauben. Den Ständer befestigen Sie bitte am Untersatz, indem Sie ihn mit Schrauben verbinden.
3. Demontieren Sie bitte die vier Positionsschrauben am Motor. Das hintere Gitter legen Sie an die vier Öffnungen am Motor an (mit dem Griff in Richtung nach oben), in die Öffnungen schrauben Sie die vier Positionsschrauben ein und ziehen sie an.



4. Lösen Sie von den Schrauben die Muttern am Propeller, setzen Sie den Propeller auf die Motorwelle und befestigen Sie ihn durch das Anziehen der Schrauben. Kontrollieren Sie, dass der Propeller nicht am Gitter schleift.
5. Das vordere Gitter legen Sie an das hintere Gitter an. Ziehen Sie die Schraube und die Mutter an, befestigen Sie bitte die Halteklammern.

WÄRMESCHUTZ

Falls es zu einer Überlastung der Antriebseinheit kommt, wird der Wärmeschutz aktiviert, der den Ventilator automatisch ausschaltet. In diesem Fall wenden Sie sich bitte an den Fachservice.

VERWENDUNG

Der Standventilator hat 3 Geschwindigkeiten, sein Drehkopf gewährleistet eine vollständige Umdrehung. Er ist leise, hat einen niedrigen Energiebedarf, ist zuverlässig und sicher und besonders gewährleistet er eine effektive Luftumwälzung.

Der Ausschalter ist mit einer Geschwindkeitsbedienung am Kopfteil des Ventilators ausgestattet.
0 - Der Ventilator ist ausgeschaltet.
1 - Der Ventilator läuft auf der langsamsten Geschwindigkeit
2 - Der Ventilator läuft auf der mittleren Geschwindigkeit
3 - Der Ventilator läuft auf der höchsten Geschwindigkeit

- Der Ventilator kann sich während des Laufs drehen.
- Falls Sie möchten, dass sich das Kopfteil des Ventilators dreht, drücken Sie die Bedientaste für das automatische Drehen.
- Falls Sie möchten, dass das Kopfteil des Ventilators anhält, ziehen Sie die Bedientaste für das automatische Drehen heraus.
- Das Kopfteil des Ventilators können Sie nach oben oder nach unten einstellen. Lösen Sie die Mutter der vertikalen Einstellung, den Standventilator stellen Sie in dem gewünschten Winkel auf und die Mutter drehen Sie erneut.

DE

REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG

1. Vor der Reinigung muss der Standventilator ausgeschaltet werden und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
2. Die Plastikteile reiben Sie mit einem Tuch oder einem feuchten Schwamm ab, der in einer Seifenlösung eingeweicht wurde. Anschließend reiben Sie das Gerät trocken. Tauchen Sie den Standventilator niemals in Wasser unter!
3. Im Falle der Demontage des Ventilators gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor wie bei der Montage.

Wir empfehlen, die Verpackung für den Fall einer Reparatur oder zum Wegstellen aufzuheben.

TECHNISCHE DATEN

Durchmesser 40 cm
Nennspannung: 230 V~ 50 Hz
Anschlusswert: 50 W
Geräuschpegel: 65 dB

VERWENDUNG UND ENTSORGUNG DER VERPACKUNG

Verpackungspapier und Wellpappe – zum Altpapier geben. Verpackungsfolie, PET-Beutel, Plastikteile – in den Sammelcontainer für Plastik.

ENTSORGUNG DES PRODUKTES NACH ABLAUF DER LEBENSDAUER

Die Entsorgung der verwendeten elektrischen und elektronischen Geräte (gültig in den Mitgliedsländern der EU und weiteren europäischen Ländern mit dem eingeführten System der Abfalltrennung)
Das abgebildete Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung bedeutet, dass das Produkt nicht als Hausmüll abgegeben werden soll. Das Produkt geben Sie an einem Ort ab, der für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten bestimmt ist. Die richtige Entsorgung des Produktes schützt Sie vor negativen Einflüssen auf die menschliche Gesundheit und des Lebensraumes.
Das Recycling des Materials trägt zum Schutz der Naturressourcen bei. Mehr Informationen über das Recycling dieses Produktes gibt Ihnen die Kommunalbehörde, Organisationen für die Bearbeitung von Hausabfall oder die Verkaufsstelle, in der Sie das Produkt erworben haben.

08/05

Dieses Produkt erfüllt die Anforderung der EU-Richtlinien über elektromagnetische Kompatibilität und elektrische Sicherheit.

CE

Bedienungsanleitung s. www.ecg.cz.
Eine Änderung des Textes und der technischen Parameter vorbehalten.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read carefully and save for future use!

Warning: The safety measures and instructions, contained in this manual, do not include all conditions and situations possible. The user must understand that common sense, caution and care are factors that cannot be integrated into any product. Therefore, these factors shall be ensured by the user/s using and operating this appliance. We are not liable for damages caused during shipping, by incorrect use, voltage fluctuation or the modification or adjustment of any part of the appliance.

To protect against a risk of fire or electric shock, basic precautions shall be taken while using electrical appliances, including the following:

1. Make sure the voltage in your outlet corresponds to the voltage provided on the appliance label and that the socket is properly grounded. The outlet must be installed according to valid safety instructions.
2. Do not operate the device with a damaged cord. **All repairs including cord replacements shall be performed by a professional service centre! Do not remove protective covers of the appliance, risk of electric shock!**

GB

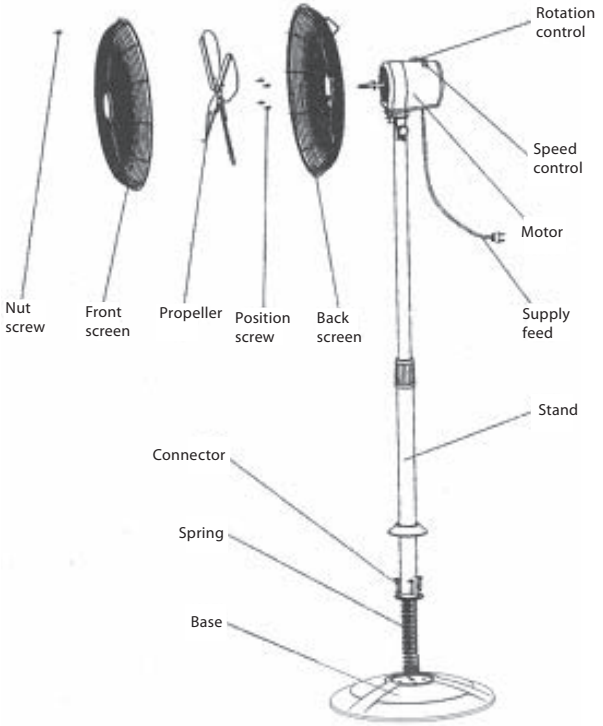
3. Protect the device against direct contact with water and other liquids, to prevent potential electric shock.
4. The product is intended only for household use! Do not operate the fan outdoors or in a moist environment and do not touch the cord or appliance with wet hands. Risk of electric shock.
5. Close supervision is necessary for operating the fan near children!
6. Place the fan out of reach of other objects to ensure sufficient air circulation needed for its proper operation. Do not cover the fan vents!
7. Do not use this fan with a program, timer, independent remote control system or any other device, which switches the fan on automatically. Risk of fire if the fan is covered or incorrectly positioned.
8. Do not use the fan in the immediate vicinity of places, where heat is accumulated (near the stove, heater etc.).
9. Do not place the fan on to a soft surface, such as a bed, sofa etc. It must be placed on a stable and flat surface.
10. If an unusual smell or smoke begins to come from the device, disconnect the device immediately and visit a service centre.
11. Do not turn the device on or off by plugging or unplugging the power cord. Always turn the fan off using the main switch; afterwards you may unplug the cord from the outlet!
12. Leaving the fan cord connected to outlet unattended is not recommended. Disconnect the cord from the electrical outlet prior to performing maintenance. Do not pull the cord from the outlet by yanking the cord. Unplug the cord from the outlet by grasping the plug.
13. Do not allow the cord to touch hot surfaces or lead the cord over sharp edges.
14. Do not put your fingers or other objects into the openings of the fan.
15. Use the fan only in accordance with the instructions given in this manual. The manufacturer is not liable for damages caused by the improper use of this appliance.
16. This appliance is intended for household use and similar areas, including:
    - kitchen corners in markets, offices and other workplaces
    - appliances used in the agricultural industry
    - appliances used by guests in hotels, motels and other residential areas
    - appliances used in bed and breakfast businesses
17. This appliance shall not be used by persons (including children), whose physical, sense or mental inability or insufficient experience and skills prevent him from safely using the appliance, if they are not supervised or if they have not been instructed regarding the use of the appliance by a person responsible for their safety. Child supervision is essential to prevent them from playing with the appliance.

Do not immerse in water!

Warning: To prevent overheating, do not cover the fan. The fan must not be placed directly under an outlet.

INSTALLATION

1. Remove each part from the packages. If the front and back screens are connected, separate these.
2. Remove the base and parts of the stand from the box and loosen the 4 attachment screws. Attach the stand to the base using the attachment screws.
3. Dismantle the four position screws on the motor, place the back screen against the four holes on the motor (handle facing upward), insert the four position screws into the holes and tighten these.
4. Loosen the nut screw on the propeller, place the propeller on the motor shaft and secure by tightening the screw. Make sure the propeller does not interfere with the screen.
5. Install the front screen on to the back screen. Tighten the screw and nut, secure the retaining clips.



GB

HEAT PROTECTION

Heat protection is activated if an actuating unit is overloaded. The fan switches off automatically. In this case, refer to a professional service centre.

USE

The fan has 3 speeds, its rotating head ensures smooth rotation. It is quiet, with a low energy consumption, reliable and safe and at the same time, ensures effective air circulation.

The switch is integrated in the speed control on the head of the fan.
0 - Fan is off.
1 - Fan is running at low speed.
2 - Fan is running at medium speed.
3 - Fan is running at high speed.

- The fan can rotate during operation.
- For the fan head to rotate, push the automatic rotation control down.
- To stop the rotation of the fan head, pull the automatic rotation control up.
- The fan head can be set up or down. Loosen the vertical setting nut, adjust the desired angle of the fan and tighten the nut again.

CLEANING AND MAINTENANCE

1. The fan must be switched off and the cord disconnected from the outlet prior to cleaning.
2. Wipe the plastic parts with a towel or moist sponge dipped into a soap agent. Wipe dry. Do not immerse the fan into water!
3. To dismantle the fan, proceed in the opposite sequence as for the assembly process.

We recommend keeping the package for transporting the fan or storage.

TECHNICAL INFORMATION

Diameter 40 cm
Nominal voltage: 230 V~ 50 Hz
Nominal input power: 50 W
Noise level: 65 dB

GB

USE AND DISPOSAL OF WASTE

Wrapping paper and corrugated paperboard – deliver to scrapyard. Packing foil, PE bags, plastic elements – throw into plastic recycling containers.

DISPOSAL OF PRODUCTS AT THE END OF LIFETIME

Disposal of electric and electronic equipment (valid in EU member countries and other European countries with an implemented recycling system)
The represented symbol on the product or package means the product shall not be treated as domestic waste. Hand over the product to the specified location for recycling electric and electronic equipment. Prevent negative impacts on human health and the environment by properly recycling your product.
Recycling contributes to preserving natural resources. For more information on the recycling of this product, refer to your local authority, domestic waste processing organization or store, where you purchased the product.

08/05

This product complies with EU directive requirements on electromagnetic compatibility and electrical safety.

CE

The instruction manual is available at website www.ecg.cz.
Changes in text and technical parameters reserved.

SIGURNOSNE UPUTE

Pročitajte pažljivo i sačuvajte za buduću upotrebu!

Pozor: Mjere opreza i upute ne pokrivaju sve moguće situacije i opasnosti do kojih može doći. Korisnik treba biti svjestan da faktore sigurnosti kao što su oprezno, brižno i razumno rukovanje nije moguće ugraditi u proizvod. Stoga sâm korisnik ovog uređaja treba osigurati prisutnost tih sigurnosnih faktora. Nismo odgovorni ni za koju štetu počinjenu prijevozom, nepravilnim korištenjem, kolebanjem napona ili preinakom ili zamjenom bilo kojeg dijela uređaja.

Kako ne bi došlo do požara ili ozljede od udara električne struje, pri korištenju električnih uređaja uvijek se trebaju poštovati temeljne sigurnosne upute među kojima su i sljedeće:

1. Provjerite odgovara li napon struje na vašoj utičnici onome koji je naveden na pločici vašeg uređaja i da li je utičnica pravilno uzemljena. Utičnica mora biti ugrađena u skladu s važećim sigurnosnim propisima.
2. Nikada ne upotrebljavajte uređaj ako je kabel za napon oštećen. **Bilo kakav popravak, što se odnosi i na zamjenu kabela, mora biti povjeren stručnom servisu! Ne skidajte sigurnosni poklopac uređaja kako ne bi došlo do opasnosti od električnog udara!**
3. Uređaj zaštitite od doticaja s vodom ili drugim tekućinama kako ne bi došlo do električnog udara.
4. Proizvod je namijenjen samo za kućnu uporabu! Ventilator nemojte koristiti na otvorenom, kao ni u vlažnim prostorima; ne dotičite kabel za napajanje niti uređaj mokrim rukama. Postoji opasnost od električnog udara.
5. Budite posebno pažljivi nalaze li se djeca u blizini dok koristite ventilator!
6. Ventilator držite podalje od ostalih predmeta kako biste osigurali slobodno strujanje zraka potrebno za pravilan rad uređaja. Nikad ne pokrivajte otvore ventilatora!
7. Ovaj ventilator nemojte koristiti s programatorima, timerima, samostalnim sustavima daljinskog upravljanja ili bilo kojim drugim uređajem koji bi automatski pokretao ventilator, jer postoji opasnost od požara u slučajevima kad je ventilator nepravilno smješten ili blokiran.
8. Ventilator nemojte koristiti u neposrednoj blizini predmeta koji isijavaju toplinu (pri štednjaku, grijalicama itd.).
9. Ventilator nikad ne stavljajte na mekanu površinu kao što je krevet, kauč, itd. Mora biti postavljen na stabilnu i ravnu površinu.
10. Bude li se iz uređaja osjetio neobičan miris ili izlazi li dim, odmah ga isključite i posavjetujte se sa servisom.
11. Nemojte uređaj ni uključivati ni isključivati uključivanjem i isključivanjem utikača u i iz utičnice. Uvijek prvo isključite glavni prekidač ventilatora, a zatim možete izvući kabel za napajanje iz zidne utičnice!
12. Preporučujemo da ventilator ne ostavljate s kabelom za napajanje uključenim u struju. Prije bilo kakvog zahvata održavanja, isključite kabel napajanja iz mreže. Utikač ne izvlačite iz utičnice povlačenjem za kabel. Kabel odspojite iz mreže tako što ćete primiti utikač i izvući ga.
13. Kabel se mora pružati tako da ne dolazi u dodir s vrućim predmetima i ne prolazi duž oštrih rubova.
14. U otvore ventilatora nemojte stavljati prste niti bilo kakve druge predmete.
15. Ventilator koristite samo onako kako je propisano ovom uputom. Proizvođač nije odgovoran za štetu nastalu uslijed nepravilnog korištenja ovog uređaja.
16. Ovaj proizvod namijenjen je za korištenje u kućanstvu i u prostorima sličnim kućanstvu kao što su:
    - kuhinje u tvrtkama, uredima i u drugim sličnim radnim okružjima
    - prostorije korištene u poljoprivredi,
    - prostorije koje su na raspolaganju gostima hotela, motela i drugih smještajnih objekata,
    - prostorije koje se koriste u objektima koji nude noćenje s doručkom.
17. Ovaj uređaj ne smiju koristiti osobe (uključujući djecu) smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili osobe koje nemaju iskustva i znanja, osim ako su nisu pod nadzorom ili ih je iskusnija osoba, odgovorna za njihovu sigurnost, uputila u siguran način korištenja uređaja. Nadgledajte djecu kako bi se uvjerili da se ne igraju s uređajem.

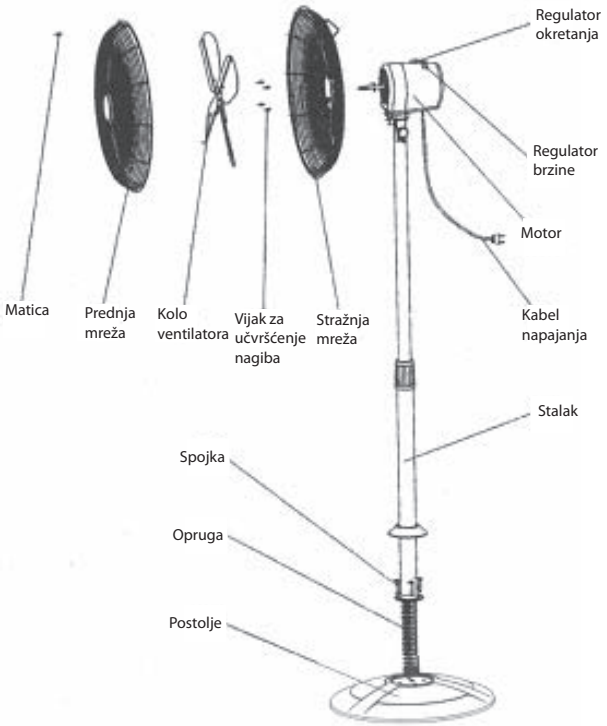
Do not immerse in water! – Ne uranjati u vodu!

POZOR: Kako bi se spriječilo pregrijavanje, nemojte pokrivati ventilator. Ventilator ne smije biti smješten neposredno ispod utičnice.

HR

MONTAŽA

1. Izvadite dijelove iz ambalaže. Ako su prednja i stražnja mreža spojene, razdvojite ih.
2. Iz kutije izvadite postolje, dijelove stalka i otpustite 4 spojna vijka. Pričvrstite stalak na sklop postolja pomoću spojnih vijaka.
3. Uklonite 4 vijka koji služe za pričvršćivanje na motor, zadnju stražnju mrežu poravnajte uz 4 otvora na motoru (ručka gleda prema gore), umetnite 4 vijka za pričvršćivanje u rupe i pričvrstite ih.
4. Oslobodite vijak matice na kolu ventilatora (*propeleru*), nasadite kolo na osovinu motora i pričvrstite ga pritezanjem vijka. Provjerite da kolo ventilatora i lopatice ne dotiču mrežu za vrijeme okretanja.
5. Prednju mrežu pričvrstite na stražnju mrežu. Stegnite vijak i maticu i zaključajte kvačicama.



HR

TOPLINSKA ZAŠTITA

Ukoliko dođe do preopterećenja pogonske jedinice, aktivirati će se toplinska zaštita koja će automatski isključiti ventilator. U tom slučaju javite se ovlaštenom servisu.

KORIŠTENJE

Ventilator ima 3 brzine, a okretna glava omogućava mu kontinuiranu rotaciju. Tih je, ima nisku potrošnju energije, pouzdan je i siguran, a pruža i učinkovito strujanje zraka.

Prekidač je ugrađen u regulator brzine na glavi ventilatora.

0 - Ventilator je isključen.
1 - Ventilator radi najsporije.
2 - Ventilator radi srednjom brzinom.
3 - Ventilator radi punom brzinom.

- Ventilator se može okretati tijekom rada.
- Želite li da se glava ventilatora okreće, pritisnite tipku kontrole okretanja.
- Želite li zaustaviti okretanje glave ventilatora, isključite tipku regulacije okretanja.
- Glavu ventilatora možete postaviti prema gore i prema dolje. Otpustite maticu vertikalnog položaja, ventilator postavite u željeni kut i ponovno zategnite maticu.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

1. Prije čišćenja, ventilator isključite i izvucite utikač iz utičnice.
2. Plastične dijelove prebrišite vlažnom krpom ili spužvicom natopljenom u vodi s otopinom sredstva za pranje. Zatim ga osušite. Ventilator nikad ne potapajte u vodu!
3. Kod rastavljanja ventilatora primijenite obrnuti postupak nego pri montaži.

Preporučujemo vam da sačuvate ambalažu ventilatora za potrebe prijenosa ili spremanja ventilatora.

TEHNIČKI PODACI

Promjer: 40 cm
Nazivni napon: 230 V~ 50 Hz
Nazivna snaga: 50 W
Buka: 65 dB

UPORABA I ODLAGANJE OTPADA

Papir i karton predati na odlagalište. Foliju, PE vrećice i plastične dijelove ambalaže odložiti u za njih predviđene kontejnere.

ODLAGANJE PROIZVODA PO PRESTANKU KORIŠTENJA

HR

Odlaganje električnih i elektroničkih uređaja (vrijedi u zemljama članicama EU i drugim zemljama u kojima je uveden sustav recikliranja)
Simbol koji se nalazi na proizvodu ili ambalaži označava da se proizvod ne može tretirati kao komunalni otpad domaćinstva. Predajte proizvod na mjestu određenom za recikliranje električne i elektroničke opreme. Pravilnim recikliranjem ovog proizvoda spriječite štetne posljedice po ljudsko zdravlje i po okoliš.
Recikliranje doprinosi očuvanju prirodnih resursa. Želite li više informacija o recikliranju ovog proizvoda, molimo da se obratite lokalnim vlastima, organizaciji ovlaštenoj za preradu otpada ili trgovini u kojoj ste kupili uređaj.

08/05

Ovaj proizvod zadovoljava zahtjeve Direktive EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti i sigurnosti električnih uređaja.

Zadržano je pravo izmjena teksta i tehničkih podataka.
Upute za uporabu dostupne su na web stranici www.ecg.cz.

VARNOSTNA NAVODILA

Pazljivo preberite in shranite za prihodnjič!

Pozor: Varnostni ukrepi in navodila ne zajemajo vseh možnih razmer in nevarnosti, do katerih lahko pride. Uporabnik se mora zavedati, da varnostnih napotkov, kot so previdno, skrbno in razumno ravnanje ni možno vgraditi v izdelek. Zato mora uporabnik te naprave sam zagotoviti vse varnostne ukrepe. Nismo odgovorni za škodo, ki bi nastala med prevozom, zaradi nepravilne uporabe, zaradi nihanja napetosti ali zaradi spremembe ali zamenjave katerega koli dela naprave.

Da ne bi prišlo do požara ali poškodbe zaradi udara elektrike, morate pri uporabi električnih naprav vedno upoštevati osnovna varnostna navodila, med katerimi so tudi naslednja:

1. Preverite, ali električna napetost na vaši vtičnici odgovarja tisti, ki je navedena na ploščici vaše naprave in ali je vtičnica pravilno ozemljena. Vtičnica mora biti vgrajena v skladu z veljavnimi varnostnimi predpisi.
2. Če je električni kabel poškodovan, aparata ne uporabljajte. **Vsa popravila, vključno z menjavo el. kabla, zaupajte strokovnemu servisu! Ne demontirajte zaščitnih pokrovov aparata, nevarnost udarca z električnim tokom!**
3. Aparat zaščitite pred stikom z vodo ali z drugimi tekočinami, da ne bi prišlo do udara električnega toka.
4. Aparat je namenjen le za domačo uporabo! Aparata ne uporabljajte zunaj ali v vlažnem okolju, niti se z mokrimi rokami ne dotikajte el. kabla ali aparata. Obstaja nevarnost električnega udara.
5. Bodite še posebej pozorni, če ventilator uporabljate v bližini otrok!
6. Ventilator namestite stran od drugih predmetov tako, da bo zagotovljeno prosto kroženje zraka, ki je potrebno za njegovo pravilno delovanje. Odprtin ventilatorja ne prekrivajte!

SI

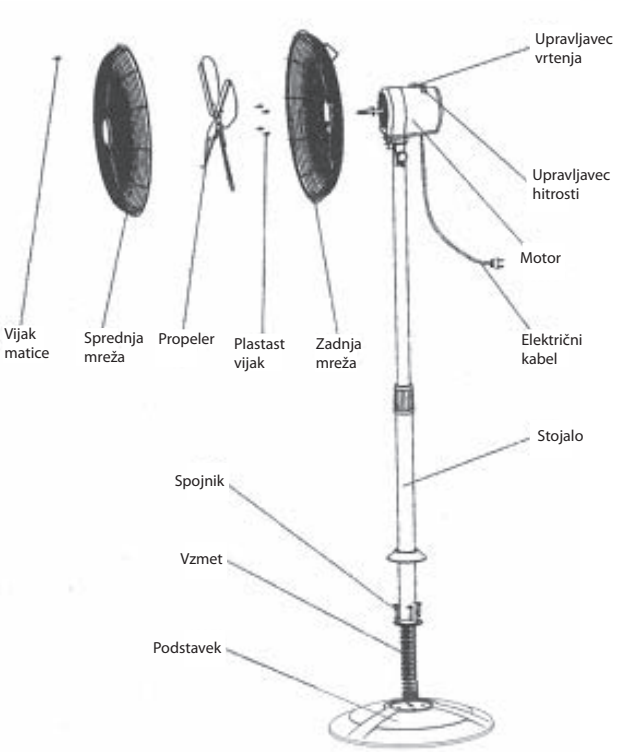
7. Tega ventilatorja ne uporabljajte s programatorjem, časovnim stikalom, samostojnim sistemom daljinskega upravljanja ali s katero koli drugo napravo, ki samodejno prižiga ventilator, saj obstaja nevarnost požara, če je ventilator prekrit ali pa nepravilno nameščen.
8. Tega ventilatorja ne uporabljajte v neposredni bližini točk, kjer se kopiči vročina (v bližini štedilnikov, ogrevanja ipd.).
9. Ventilatorja nikoli ne postavljajte na mehke površine, kot je postelja, sedežna garnitura ipd. Mora biti nameščen na stabilno in ravno površino.
10. Če se iz aparata širi nenavaden smrad ali dim, ga takoj izklopite in z njim obiščite servisni center.
11. Aparata ne prižigajte in ne ugašajte s priključitvijo ali izključitvijo vtikala el. dovoda. Vedno najprej ventilator ugasnite z glavnim stikalom, šele potem iz omrežne vtičnice potegnete električni kabel!
12. Priporočamo, da ventilatorja ne puščate s priključenim el. kablom v vtičnici brez nadzora. Pred kakršnim koli posegom prav tako izključite kabel iz električnega omrežja. Vtikača ne smete izvleči iz vtičnice na način, da vlečete za kabel. Kabel izključite iz omrežja na način, da primete vtikač in ga izvlečete.
13. Kabel mora teči tako, da ni v stiku z vročimi predmeti in ni speljan preko ostrih robov.
14. V odprtine ventilatorja ne porivajte prstov ali drugih predmetov.
15. Uporabljajte ventilator le v skladu z napotki navedenimi v teh navodilih. Proizvajalec ne odgovarja za škode nastale zaradi nepravilne uporabe tega aparata.
16. Ta aparat je namenjen za uporabo v gospodinjstvu in podobnih prostorih, kot so:
    - kuhinje v podjetjih, pisarnah in drugih podobnih delovnih prostorih
    - naprave, ki se uporabljajo v poljedelstvu
    - aparati, ki jih gostje uporabljajo v hotelih, motelih in drugih bivalnih prostorih
    - aparati, ki se uporabljajo v objektih, ki ponujajo nočitev z zajtrkom
17. Tega aparata naj ne bi uporabljale osebe (vključno z otroki), katerih fizična, intelektualna ali umska nesposobnost ali pomanjkanje izkušenj in znanj preprečuje varno uporabo aparata, če te osebe niso pod nadzorom ali pa jih oseba, odgovorna za njihovo varnost, ni poučila o uporabi aparata. Na otroke je nujno potrebno paziti in zagotoviti, da se ne bodo igrali z aparatom.

Do not immerse in water! – Ne potapljajte v vodo!

Svarilo: Da boste preprečili pregretje, ne prekrivajte ventilatorja. Ventilator ne sme stati neposredno pod vtičnico.

INŠTALACIJA

1. Posamezne dele vzemite iz embalaže. Če sta sprednja in zadnja mreža povezani, ju ločite.
2. Iz škatle vzemite podstavek ter dele stojala ter sprostite 4 povezovalne vijake. Stojalo pritrdite k podstavku s pomočjo povezovalnih vijakov.
3. Razmontirajte štiri plastaste vijake na motorju, zadnjo mrežo priložite k štirim odprtinam na motorju (z ročajem navzgor) in v odprtine vložite štiri plastne vijake ter jih privijte.
4. Sprostite vijak matice na propelerju, namestite propeler na os motorja in pritrdite s privitjem vijaka. Preverite ali se propeler ne zatika med mreže.
5. Sprednjo mrežo nainštalirajte na zadnjo mrežo. Privijte vijak in matico, pritrdite zaponke.



TOPLOTNA ZAŠČITA

Če pride do preobremenitve pogonske enote, se aktivira pogonska zaščita, ki ventilator samodejno izklopi. V takšnem primeru kontaktirajte strokovni servis.

UPORABA

Ventilator ima 3 hitrosti, njegova vrteča se glava zagotavlja tekoče vrtenje. Je tih, ima nizko porabo energije, je zanesljiv in varen ter hkrati zagotavlja učinkovit tok zraka.

Stikalo je vgrajeno v upravljavec hitrosti na glavi ventilatorja.
0 - Ventilator je izključen.
1 - Ventilator deluje z najnižjo hitrostjo.
2 - Ventilator deluje s srednjo hitrostjo.
3 - Ventilator deluje z najvišjo hitrostjo.

- Ventilator se lahko med delovanjem vrti.
- Če želite, da se glava ventilatorja vrti, pritisnite na upravljavec vrtenja.
- Če želite glavo ventilatorja zaustaviti, potegnite upravljavec ven.
- Glavo ventilatorja lahko nastavljate navzgor in navzdol. Sprostite matico za vertikalno nastavitev, ventilator nastavite v želen kot in matico spet privijte.

SI

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

1. Pred čiščenjem morate ventilator izklopiti in potegniti iz vtičnica vtikalo el.kabla.
2. Plastične dele obrišite s krpo ali z vlažno gobo namočeno v milno raztopino. Nato obrišite do suhega. Ventilatorja nikoli ne potapljajte v vodo.
3. V primeru demontaže ventilatorja postopajte v obratnem zaporedju kot pri montaži.

Priporočamo, da embalažo shranite za morebitni transport ventilatorja ali skladiščenje.

TEHNIČNI PODATKI

Premer 40 cm
Nazivna napetost: 230 V~ 50 Hz
Nazivna moč: 50 W
Hrup: 65 dB

UPORABA IN ODSTRANJEVANJE ODPADKOV

Papir in karton dostaviti depoju. Foliju embalaže, PE vrečke, plastične elemente vržiti v kontejner za odlaganje plastike za recikliranje.

ODSTRANJEVANJE IZDELKA PO IZTEKU TRAJANJA

Odstranjevanje električne in elektronske opreme (velja za države članice Evropske unije in druge evropske države, ki izvajajo sistem recikliranja).

Simbol na izdelku ali embalaži pomeni, da se izdelek ne sme obravnavati kot komunalni odpadek. Dostaviti izdelek na lokacijo, namenjeno za recikliranje električne in elektronske opreme. Preprečite negativni vpliv na zdravje ljudi in okolje z pravilnim recikliranjem izdelka. Recikliranje ohranja naravne vire. Za več informacij o recikliranju tega izdelka se lahko obrnite na lokalne oblasti, lokalne organizacije ali trgovino, kjer ste izdelek kupili.

08/05

Ta izdelek je v skladu z EU zahtevami o elektromagnetni skladnosti in električni varnosti.

Pridržujemo si pravico do urejanja besedila in tehničnih parametrov.
Navodila za uporabo so na razpolago na spletnih straneh www.ecg.cz.

SI

CONSIGNES DE SECURITE

Lisez attentivement et conservez pour un usage futur !

Avertissement : les dispositions et consignes de sécurité figurant dans le présent manuel ne couvrent pas toutes les conditions et situations susceptibles de survenir. L'utilisateur doit comprendre que le bon sens, la prudence et le soin sont des facteurs ne pouvant être intégrés dans le produit. Ces facteurs sont donc à la charge de l'utilisateur/utilisatrice employant et entretenant cet appareil. Nous ne pouvons être tenus responsables des dommages apparus pendant le transport, un usage inadéquat, une variation de tension électrique ou la modification ou intervention sur l'une des parties de l'appareil.

Afin d'éviter le risque d'incendie ou d'électrocution, les précautions de base devraient toujours être respectées lors de l'utilisation d'appareils électriques, y compris les suivantes :

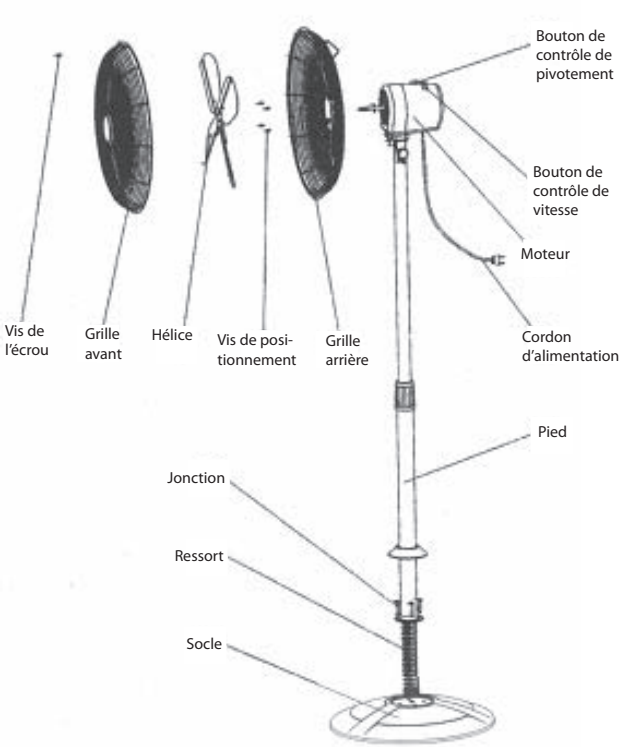
1. Veillez à ce que la tension de votre prise électrique corresponde à la tension figurant sur la plaque signalétique de l'appareil et que votre prise soit correctement reliée à la terre. La prise doit être installée conformément aux normes de sécurité en vigueur.
2. N'utilisez jamais l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé. **Confiez toute réparation, y compris le remplacement du câble d'alimentation, à un service après-vente professionnel ! Ne démontez pas les caches de protection de l'appareil, risque d'électrocution !**
3. Protégez l'appareil de tout contact direct avec de l'eau et autres liquides pour éviter le risque d'électrocution.
4. Le produit est destiné à un usage exclusivement intérieur ! N'utilisez pas le ventilateur à l'extérieur ou dans un environnement humide et ne touchez pas le câble d'alimentation ou l'appareil avec les mains mouillées. Risque d'électrocution.
5. Faites particulièrement attention si vous utilisez le ventilateur à proximité des enfants !
6. Placez le ventilateur hors de portée des autres objets afin d'assurer la libre circulation de l'air nécessaire à son fonctionnement correct. Ne recouvrez jamais les orifices du ventilateur !
7. N'utilisez pas ce ventilateur avec un programmateur, une prise programmable, un système indépendant de commande à distance ou avec tout autre équipement le mettant en marche automatiquement, en raison du danger d'incendie si le ventilateur est recouvert ou mal placé.
8. N'utilisez pas ce ventilateur à proximité immédiate de lieux où s'accumule la chaleur (près d'une cuisinière, d'un radiateur, etc.).
9. Ne posez jamais le ventilateur sur des surfaces molles, comme un lit, un canapé, etc. Il doit être placé sur une surface plane et stable.
10. Si l'appareil dégage une odeur inhabituelle ou de la fumée, débranchez-le immédiatement et amenez-le à un centre de service après-vente agréé.
11. N'allumez pas et n'éteignez pas l'appareil en branchant ou en débranchant la fiche de la prise secteur. Arrêtez toujours le ventilateur à l'aide de l'interrupteur principal, puis vous pouvez retirer le cordon d'alimentation de la prise !
12. Nous recommandons de ne pas laisser le ventilateur sans surveillance avec le câble d'alimentation branché. Avant l'entretien, débranchez le câble d'alimentation de la prise électrique. Ne débranchez pas la fiche de la prise électrique en tirant sur le câble. Débranchez le câble de la prise électrique en saisissant la fiche.
13. Le câble d'alimentation ne doit pas être en contact avec les parties chaudes, ni passer sur des angles tranchants.
14. Ne mettez pas vos doigts ou d'autres objets dans les orifices du ventilateur.
15. Utilisez le ventilateur uniquement conformément aux instructions contenues dans le présent mode d'emploi. Le fabricant ne peut être tenu responsable de dommages causés par un usage incorrect de cet appareil.
16. Cet appareil est destiné à un usage domestique et dans des locaux similaires, comme :
    - les coins-cuisine des magasins, bureaux et autres lieux de travail
    - les appareils utilisés en exploitation agricole
    - les appareils utilisés par les clients des hôtels, motels et autres systèmes d'hébergement
    - les appareils utilisés dans les structures offrant l'hébergement avec petit déjeuner inclus
17. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont l'incapacité physique, sensorielle ou mentale, ou le manque d'expérience et de connaissances, empêche un usage sûr de l'appareil, si elles ne sont pas sous surveillance ou n'ont pas été formées à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Il est nécessaire de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Do not immerse in water! – Ne pas plonger dans l'eau !

Avertissement : afin d'éviter la surchauffe, ne recouvrez pas le ventilateur. Le ventilateur ne doit pas être placé directement sous la prise.

INSTALLATION

1. Retirez les différentes pièces de leurs emballages. Si la grille avant et arrière sont reliées, séparez-les.
2. Retirez de la boîte le socle et les parties du pied et desserrez les 4 vis de jonction. Fixez le socle au pied avec les vis de jonction.
3. Démontez les 4 vis de positionnement sur le moteur, appliquez la grille arrière sur les quatre orifices du moteur (avec la poignée vers le haut), insérez les quatre vis de positionnement dans les orifices et serrez-les.
4. Desserrez la vis de l'écrou sur l'hélice, emboîtez l'hélice sur l'arbre du moteur et bloquez-la en serrant la vis. Vérifiez que l'hélice ne bute pas sur les grilles.
5. Installez la grille avant sur la grille arrière. Serrez la vis et l'écrou, verrouillez avec les clips de maintien.



PROTECTION THERMIQUE

En cas de surcharge de l'unité motrice, la protection thermique s'active, arrêtant automatiquement le ventilateur. Dans un tel cas, adressez-vous à un service après-vente spécialisé.

UTILISATION

Le ventilateur possède 3 vitesses, sa tête pivotante garantit une rotation fluide. Il est silencieux, consomme peu d'énergie, est fiable et sûr, tout en assurant une circulation efficace de l'air.

L'interrupteur est intégré au variateur de vitesse sur la tête du ventilateur.
0 - Le ventilateur est arrêté.
1 - Le ventilateur tourne à vitesse minimale.
2 - Le ventilateur tourne à vitesse moyenne.
3 - Le ventilateur tourne à vitesse maximale.

- Le ventilateur peut pivoter pendant le fonctionnement.
- Si vous voulez que la tête du ventilateur tourne, enfoncez le bouton de commande de pivotement.
- Si vous voulez arrêter la tête du ventilateur, sortez le bouton de commande de pivotement.
- Vous pouvez régler l'inclinaison de la tête du ventilateur vers le haut ou vers le bas. Desserrez l'écrou du réglage vertical, réglez le ventilateur dans l'angle demandé et resserrez l'écrou.

FR

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

1. Avant de nettoyer le ventilateur, vous devez toujours l'arrêter et retirer la fiche d'alimentation de la prise.
2. Nettoyez les parties en plastique avec un chiffon ou une éponge humide, imbibée d'eau savonneuse. Essuyez ensuite pour sécher. Ne plongez jamais le ventilateur dans l'eau.
3. En cas de démontage du ventilateur, procédez dans l'ordre inverse du montage.

Nous recommandons de conserver l'emballage en vue d'un transport éventuel du ventilateur ou de son stockage.

DONNEES TECHNIQUES

Diamètre 40 cm
Tension nominale : 230 V~ 50 Hz
Puissance nominale : 50 W
Niveau sonore : 65 dB

RECYCLAGE ET ELIMINATION DES DECHETS

Papier d'emballage et carton ondulé – remettre dans les conteneurs de collecte de papiers. Film d'emballage, sacs PE, pièces en plastique – dans les conteneurs de collecte de plastique.

ELIMINATION DU PRODUIT A LA FIN DE SA DUREE DE VIE

Liquidation des équipements électriques et électroniques usagés (en vigueur dans les pays membres de l'Union européenne et les autres pays européens disposant d'un système de tri des déchets)
Le symbole figurant sur le produit ou l'emballage signifie que le produit ne doit pas être traité comme une ordure ménagère courante. Remettez le produit à un lieu de collecte prévu pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. Une élimination correcte du produit évite des impacts négatifs sur la santé humaine et l'environnement. Le recyclage des matériaux contribue à la protection de l'environnement. Pour plus d'informations sur le recyclage de ce produit, adressez-vous à la mairie, aux centres de traitement des déchets ménagers ou au point de vente où vous avez acheté le produit.

08/05

FR

Ce produit est conforme aux directives européennes relatives à la compatibilité électromagnétique et à la sécurité électrique.

CE

Nous nous réservons le droit de modifier le texte et les paramètres techniques.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere attentamente e conservare per uso futuro!

Attenzione: Le misure di sicurezza e le istruzioni contenute in questo manuale non includono tutte le condizioni e situazioni possibili. È compito dell'utente comprendere che il buon senso, la prudenza e la cura sono dei fattori esterni ad ogni prodotto. Pertanto, questi fattori dovranno essere assicurati dall'utente/dagli utenti che utilizzano e fanno funzionare questo apparecchio. Il produttore non verrà ritenuto responsabile per danni che si verificano durante la spedizione, l'utilizzo improprio, il cambiamento o la regolazione di qualsiasi parte dell'apparecchio.

Per la protezione contro il rischio di incendi o scosse elettriche, è necessario prendere le precauzioni di base durante l'utilizzo dell'apparecchiatura elettrica, tra cui:

1. Assicurarsi che la tensione nella presa corrisponda alla tensione sull'etichetta dell'apparecchio e che la presa sia messa a terra in modo adeguato. La presa deve essere installata secondo le istruzioni di sicurezza in vigore.
2. Non utilizzare il dispositivo con un cavo danneggiato. **Tutte le riparazioni, compresa la sostituzione del cavo, devono essere eseguite da un centro di assistenza professionale! Non rimuovere le coperture di protezione dell'apparecchio, pericolo di scosse elettriche!**
3. Proteggere il dispositivo da un contatto diretto con l'acqua o con altri liquidi per evitare scosse elettriche.
4. Il prodotto è destinato solo per uso domestico! Non utilizzare il ventilatore all'aperto o in un ambiente umido e non toccare il cavo di alimentazione o l'apparecchio con le mani bagnate. Pericolo di scosse elettriche.
5. È necessaria un'attenta supervisione in caso di funzionamento del ventilatore vicino ai bambini!
6. Posizionare il ventilatore lontano da altri oggetti, per garantire la libera circolazione dell'aria necessaria per il corretto funzionamento. Non coprire le prese d'aria del ventilatore!
7. Non utilizzare questo ventilatore con un programma, timer, sistema di controllo remoto indipendente o qualsiasi altro dispositivo, che accende il ventilatore automaticamente. Rischio di incendio se il ventilatore è coperto o non correttamente posizionato.
8. Non utilizzare il ventilatore nelle immediate vicinanze di luoghi dove il calore viene accumulato (vicino a fornelli, stufa ecc).
9. Non posizionare il ventilatore su una superficie morbida, come un letto, un divano, ecc. Esso deve essere posizionato su una superficie stabile e piana.

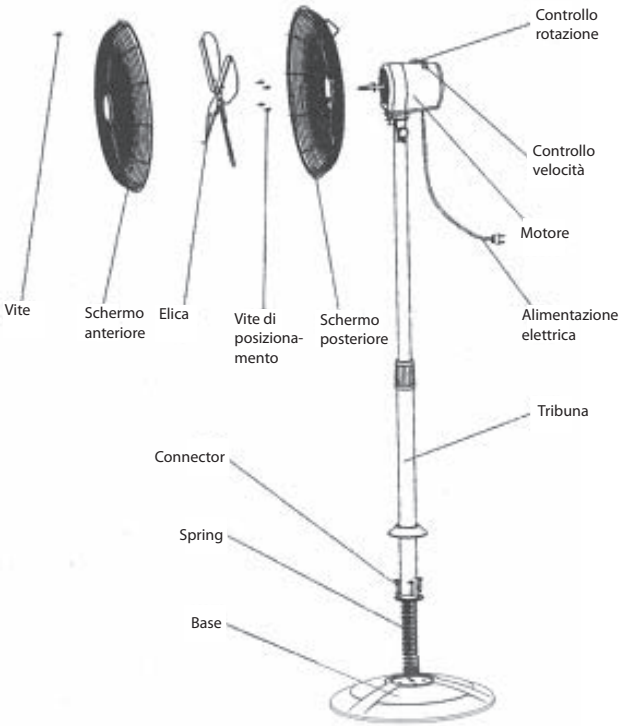
10. Se un odore insolito o fumo comincia a venire dal dispositivo, scollegare immediatamente il dispositivo e portarlo a un centro di assistenza.
11. Non accendere o spegnare il dispositivo collegando o scollegando il cavo di alimentazione. Spegnere sempre il ventilatore con l'interruttore principale; in seguito è possibile scollegare il cavo dalla presa di corrente!
12. È sconsigliato lasciare il cavo del ventilatore collegato alla presa incustodito. Scollegare il cavo dalla presa elettrica prima di eseguire la manutenzione. Non staccare il cavo dalla presa tirando il cavo. Scollegare il cavo dalla presa afferrando la spina.
13. Non permettere che il cavo venga a contatto con superfici calde o che venga portato su spigoli taglienti.
14. Non inserire dita o altri oggetti nelle aperture d'aria del ventilatore.
15. Utilizzare il ventilatore solo in conformità con le istruzioni di questo manuale. Il produttore non è responsabile per danni causati da un uso improprio di questo apparecchio.
16. Questo apparecchio è destinato all'uso domestico ed in aree simili, tra cui:
    - angoli cottura nei mercati, uffici e altri luoghi di lavoro
    - apparecchi utilizzati nel settore agricolo
    - apparecchi utilizzati dagli ospiti negli alberghi, motel e altre aree residenziali
    - apparecchi utilizzati in imprese bed and breakfast
17. Questo apparecchio non deve essere usato da persone (bambini compresi) nelle quali fisico, giudizio, incapacità mentale o esperienza e competenze insufficienti impediscono loro l'utilizzo sicuro dell'apparecchio, se non sono sorvegliati o se non sono stati istruiti riguardo all'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza. Sorvegliare i bambini è essenziale per impedire loro di giocare con l'apparecchio.

Do not immerse in water! – Non immergere in acqua!

Attenzione: Per evitare surriscaldamento, non coprire il ventilatore. Il ventilatore non deve essere posto direttamente sotto una presa di corrente.

INSTALLAZIONE

1. Rimuovere ogni parte dalle confezioni. Se sono collegati gli schermi anteriore e posteriore, separarli.
2. Rimuovere la base e le parti del supporto dalla scatola e allentare le 4 viti di fissaggio. Fissare il supporto alla base utilizzando le viti in dotazione.
3. Smontare le quattro viti di posizionamento sul motore, posizionare lo schermo posteriore contro i quattro fori sul motore (maniglia rivolta verso l'alto), inserire le quattro viti di posizionamento nei fori e stringerle.
4. Allentare la vite sull'elica, posizionare l'elica sull'albero motore e fissarla stringendo la vite. Assicurarsi che l'elica non interferisca con lo schermo.
5. Installare lo schermo anteriore sullo schermo posteriore. Stringere la vite e il dado, fissare i ganci laterali.



IT

PROTEZIONE SURRISCALDAMENTO

La protezione surriscaldamento viene attivata se una unità di azionamento è sovraccarica. Il ventilatore si spegne automaticamente. In questo caso, fare riferimento a un centro di assistenza professionale.

MODALITÀ D'USO

Il ventilatore ha 3 velocità, la sua testa rotante assicura una rotazione regolare. È silenzioso, con un basso consumo energetico, affidabile e sicuro e, allo stesso tempo, garantisce una efficace circolazione dell'aria.

L'interruttore è integrato nel controllo della velocità sulla testa del ventilatore.
0 - Il ventilatore è spento.
1 - Il ventilatore funziona a bassa velocità.
2 - Il ventilatore funziona a velocità media.
3 - Il ventilatore funziona ad alta velocità.

- Il ventilatore può ruotare durante il funzionamento.
- Per far ruotare la testa del ventilatore, spingere il controllo di rotazione automatica verso il basso.
- Per arrestare la rotazione della testa del ventilatore, tirare verso l'alto il controllo automatico di rotazione.
- La testa del ventilatore può essere impostata su o giù. Allentare il dado di regolazione verticale, regolare l'angolazione desiderata del ventilatore e serrare nuovamente il dado.

PULIZIA E MANUTENZIONE

1. Il ventilatore deve essere spento e il cavo scollegato dalla presa di corrente prima di pulirlo.
2. Pulire le parti in plastica con un panno umido o una spugna immersa in un detergente a base di sapone. Asciugare. Non immergere il ventilatore in acqua!
3. Per smontare il ventilatore, procedere nella sequenza opposta rispetto alla procedura di assemblaggio.

Si consiglia di tenere la confezione per trasportare o riporre il ventilatore.

INFORMAZIONI TECNICHE

Diametro 40 cm
Tensione nominale: 230 V~ 50 Hz
Potenza d'ingresso nominale: 50 W
Rumorosità: 65 dB

USO E SMALTIMENTO DEI RIFIUTI

Carta da imballaggio e cartone ondulato: consegnarli alla discarica. Imballaggio foglio stagnola, sacchetti PE, elementi plastici: gettarli nei contenitori per il riciclaggio della plastica.

SMALTIMENTO DEI PRODOTTI A FINE VITA

08/05

Smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche (valido per i paesi membri dell'Unione Europea e per altri paesi europei con un sistema di riciclo implementato)
Il simbolo rappresentato sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere trattato come rifiuto domestico. Consegnare il prodotto alla struttura specificata per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Prevenire impatti negativi sulla salute umana e sull'ambiente riciclando correttamente il prodotto.
Il riciclaggio contribuisce a preservare le risorse naturali. Per ulteriori informazioni sul riciclaggio di questo prodotto, fare riferimento alle autorità locali, all'organizzazione nazionale di trattamento dei rifiuti o al negozio dove è stato acquistato il prodotto.

IT

Questo prodotto è conforme ai requisiti della direttiva UE in materia di compatibilità elettromagnetica e sicurezza elettrica.

CE

Il produttore si riserva il diritto ad effettuare cambiamenti del testo e dei parametri tecnici.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

¡Lea con atención y guarde para un uso futuro!

Advertencia: Las medidas e instrucciones de seguridad incluidas en este manual no cubren todas las condiciones y situaciones posibles. El usuario debe comprender que el sentido común, la precaución y el cuidado son factores que no pueden ser incorporados en ningún producto. Por lo tanto, estos factores deben ser garantizados por el/los usuario(s) que utiliza(n) y opera(n) este artefacto. No somos responsables por daños causados durante el envío, por el uso incorrecto, variaciones del voltaje, o modificación o ajuste de cualquier parte del artefacto.

Para proteger contra riesgo de incendio o descarga eléctrica, debe tomar precauciones básicas mientras utiliza los artefactos eléctricos, incluso lo siguiente:

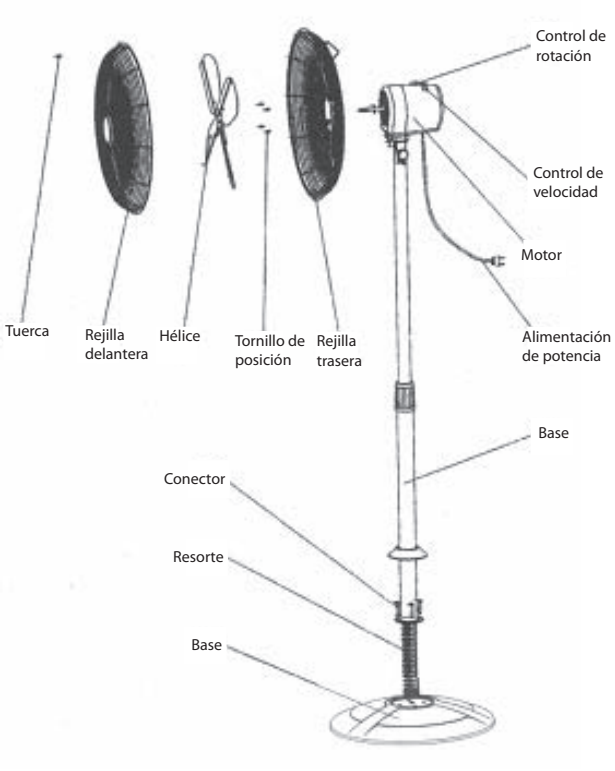
1. Asegurarse de que el voltaje en su tomacorriente corresponda con el voltaje provisto en la etiqueta del artefacto y de que el tomacorriente tenga la correspondiente descarga a tierra. El tomacorriente debe estar instalado de acuerdo con las instrucciones válidas de seguridad.
2. No haga funcionar el dispositivo si el cable está dañado. **¡Todas las reparaciones, incluso los reemplazos de cable, deben ser realizadas por un taller de reparaciones autorizado! ¡No quite las cubiertas protectoras del artefacto, riesgo de descarga eléctrica!**
3. Proteja el dispositivo del contacto directo con agua u otros líquidos para evitar una potencial descarga eléctrica.
4. ¡El producto está diseñado para uso doméstico! No utilice el ventilador al aire libre ni en un ambiente húmedo, y tampoco toque el cable de alimentación o el artefacto con las manos mojadas. Riesgo de descarga eléctrica.
5. ¡Es necesaria una supervisión cuidadosa para utilizar el ventilador cerca de los niños!
6. Coloque el ventilador lejos de otros objetos para garantizar la libre circulación del aire necesario para su funcionamiento apropiado. ¡No cubra las ventilaciones de aire!
7. No utilice este ventilador con un sistema de programas, temporizador, control a distancia independiente o ningún otro dispositivo que lo encienda de manera automática. Hay riesgo de incendio si el ventilador está cubierto o colocado de manera incorrecta.
8. No utilice el ventilador en la cercanía inmediata de los lugares donde se acumula el calor (cerca de un horno, calefactor, etc.).
9. No coloque el ventilador encendido sobre una superficie suave, como ser una cama, sofá, etc. Debe ser colocado sobre una superficie estable y plana.
10. Si comienza a sentir un olor o humo anormal que proviene del dispositivo, desconéctelo de inmediato y consulte con un centro de servicios.
11. No encienda o apague el dispositivo conectando o desconectando el cable de alimentación. Siempre apague el ventilador con el interruptor principal; ¡luego podría desconectar el cable del tomacorriente!
12. No se recomienda dejar el cable del ventilador conectado al tomacorriente sin supervisión. Desconecte el cable del tomacorriente antes de realizar el mantenimiento. No desenchufe el cable del tomacorriente tirando del mismo. Desenchufe el cable del tomacorriente sujetando el enchufe.
13. No permita que el cable toque superficies calientes ni que se ubique sobre bordes afilados.
14. No inserte los dedos u otros objetos en las aberturas del ventilador.
15. Utilice el ventilador solo de acuerdo con las instrucciones provistas en este manual. El fabricante no es responsable por daños causados por el uso inapropiado de este artefacto.
16. Este artefacto está destinado para uso doméstico y en áreas similares, incluso:
    - espacios de cocinas en mercados, oficinas y otros lugares de trabajo
    - artefactos utilizados en la industria agrícola
    - artefactos utilizados por huéspedes en hoteles, moteles y otras áreas residenciales
    - artefactos utilizados en empresas de «bed and breakfast»
17. Este dispositivo no deberá ser utilizado por personas (incluso niños), cuya incapacidad física, sensorial o mental o experiencia y habilidades insuficientes impidan el uso seguro del artefacto, a menos que sean supervisados por una persona responsable de su seguridad o se les haya enseñado respecto al uso del artefacto. Es fundamental la supervisión de los niños para evitar que jueguen con el artefacto.

Do not immerse in water! – ¡No sumerja el producto en agua!

Advertencia: Para evitar el sobrecalentamiento, no cubra el ventilador. El ventilador no debe ser colocado directamente debajo de un tomacorriente.

INSTALACIÓN

1. Retire cada pieza de los empaques. Si las rejillas delantera y trasera están conectadas, sepárelas.
2. Retire la base y las piezas del pie de la caja y afloje los 4 tornillos de fijación. Adjunte el pie a la base con los tornillos de fijación.
3. Desarme los cuatro tornillos de posición sobre el motor, coloque la rejilla trasera contra los cuatro orificios sobre el motor (con la manija hacia arriba), inserte los cuatro tornillos de posición en los orificios y ajústelos.
4. Afloje la tuerca de la hélice, colóquela sobre el eje del motor y fíjela ajustando el tornillo. Asegúrese de que la hélice no interfiera con la rejilla.
5. Instale la rejilla delantera sobre la trasera. Ajuste el tornillo y la tuerca, fije las abrazaderas restantes.



PROTECCIÓN DEL CALOR

ES

La protección del calor se activa si se sobrecarga una unidad en funcionamiento. El ventilador se apaga automáticamente. En este caso, consulte a un centro de reparaciones profesional.

USO

Los ventiladores tienen 3 velocidades y su cabeza giratoria garantiza el giro suave. Es silencioso, con bajo consumo de energía, fiable y seguro y al mismo tiempo, garantiza una efectiva circulación del aire.

El ventilador está integrado en el control de velocidad sobre la cabeza del ventilador.
0: ventilador apagado.
1: ventilador funcionando a velocidad baja.
2: ventilador funcionando a velocidad intermedia.
3: ventilador funcionado a velocidad alta.

- El ventilador puede rotar durante el funcionamiento.
- Para que la cabeza del ventilador rote, empuje el control automático de rotación hacia abajo.
- Para detener la rotación de la cabeza del ventilador, empuje el control automático de rotación hacia arriba.
- La cabeza del ventilador puede ser colocada hacia arriba o abajo. Afloje la tuerca de ajuste vertical, ajuste el ángulo deseado del ventilador y ajuste la tuerca nuevamente.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

1. El ventilador debe ser apagado y el cable desconectado del tomacorriente antes de limpiarlo.
2. Limpie las piezas plásticas con un paño o esponja húmeda sumergida en agente jabonoso. Seque. ¡No sumerja el ventilador en agua!
3. Para desarmar el ventilador, proceda de manera inversa al proceso del armado.

Recomendamos conservar el empaque para transportar el ventilador o almacenar.

INFORMACIÓN TÉCNICA

Diámetro: 40 cm
Voltaje nominal: 230 V~ 50 Hz
Potencia de entrada nominal: 50 W
Nivel de ruido: 65 dB

USO Y ELIMINACIÓN DE LOS DESECHOS

Papel para envolver y cartón corrugado: entregar a una chatarrería. Plástico de embalaje, bolsas de polietileno, elementos plásticos: arrójelos en los recipientes para reciclaje de plásticos.

ELIMINACIÓN DE LOS PRODUCTOS AL FINAL DE SU VIDA ÚTIL

Eliminación de equipos eléctricos y electrónicos (válido en los países miembros de la Unión Europea y otros países europeos con un sistema implementado de reciclaje)
El símbolo representado en el producto o en el embalaje significa que el producto no será tratado como desecho doméstico. Entregue el producto en el sitio específico para reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. Evite los efectos negativos en la salud humana y en el medioambiente reciclando apropiadamente su producto.
El reciclaje contribuye a la preservación de los recursos naturales. Para más información acerca del reciclaje de este producto, consulte a su autoridad local, organización de procesamiento de desechos domésticos o en la tienda donde compró el producto.

08/05

Este producto cumple con los requisitos de la directiva de la UE acerca de la compatibilidad electromagnética y seguridad eléctrica.

Se reservan cambios en el texto y parámetros técnicos.

ES

OHUTUSJUHISED

Lugege hoolikalt ja säilitage kasutamiseks tulevikus!

Hoiatus! Käesolevas kasutusjuhendis esitatud ohutusmeetmed ja -juhised ei hõlma kõiki võimalikke tingimusi ja olukordi. Kasutaja peab mõistma, et mõistlikkus, ettevaatlikkus ja hoolsus on tegurid, mida ei ole võimalik ehitada ühessegi tootesse. Seega, need tegurid peavad kaasnema kasutaja(te)ga, kes seda toodet kasutab ja käsitseb. Me ei vastuta kahjude eest, mille on põhjustanud transport, väärkasutamine, pingekõikumised või toote mis tahes osa vahetamine või muutmine.

Tulekahju tekkeohu või elektrilöögi vältimiseks tuleks järgida elektriseadmete kasutamise põhimõtteid, sealhulgas järgmisi tingimusi.

1. Veenduge, et teie pistikupesa pinge vastab toote etiketil olevale pingele ja et pistikupesa on korralikult maandatud. Pistikupesa peab olema paigaldatud vastavalt kehtivatele ohutusnõuetele.
2. Ärge kasutage kahjustatud kaabliga seadet. **Kõik remonditööd, sealhulgas toitekaabli asendamine, peab tegema volitatud teenindus! Ärge eemaldage tootelt kaitsekatteid, kuna esineb elektrilöögi oht!**
3. Võimaliku elektrilöögi vältimiseks kaitske seadet otsese kokkupuute eest vee ja muude vedelikega.
4. Seade on ette nähtud ainult kodus kasutamiseks! Ärge kasutage ventilaatorit õues ega märjas keskkonnas ning ärge puudutage kaablit või toodet märgade kätega. Elektrilöögi oht.
5. Hoolikas järelvalve on vajalik, kui ventilaatorit kasutatakse laste läheduses!
6. Asetage ventilaator muude esemete ulatusest välja, et tagada piisav õhuvahetus seadme nõuetekohaseks toimimiseks. Ärge katke ventilaatori õhuavasid!
7. Ärge kasutage seda ventilaatorit koos programmi, taimeri, iseseisva kaugjuhtimissüsteemi või mis tahes muu seadmega, mis lülitab ventilaatorit automaatselt sisse ja välja. Ventilaatori katmisel või vale paigutamise korral esineb tulekahju oht.
8. Ärge kasutage ventilaatorit nende kohtade vahetus läheduses, kuhu koguneb soojus (pliidi, küttekeha läheduses jms).
9. Ärge pange ventilaatorit pehmele pinnale, näiteks voodisse, diivanile jne. Seade tuleb asetada stabiilsele ja tasasele pinnale.
10. Kui seadmest hakkab levima ebatavalist lõhna või suitsu, eemaldage seade kohe elektrivõrgust ja külastage teeninduskeskust.
11. Ärge lülitage seadet sisse ja välja, lükates toitekaablit vooluvõrku või tõmmates toitekaablit vooluvõrgust välja. Lülitage ventilaator alati pealülitist välja, seejärel võite toitekaabli pistikupesast välja tõmmata!
12. Soovitame pisitikupesasse ühendatud ventilaatorit järelevalveta mitte jätta. Enne hooldustööde tegemist tõmmake toitekaabel pistikupesast välja. Ärge tõmmake pistikut kaablist tirides pistikupesast välja. Tõmmake kaabel pistikut hoides pistikupesast välja.
13. Toitekaabel e tohi kuumade osadega kokku puutuda või minna üle teravate servade.
14. Ärge pange sõrmi ega muid esemeid ventilaatori avadesse.
15. Kasutage ventilaatorit ainult vastavalt käesolevas kasutusjuhendis esitatud juhistele. Tootja ei vastuta kahjude eest, mis on põhjustatud selle toote valest kasutamisest.
16. See seade on ette nähtud kodus ja sarnastes tingimustes kasutamiseks, sealhulgas:
    - kaupluste, kontorite ja muude töökohtade kööginurkades,
    - põllumajanduses kasutatavad seadmed,
    - seadmed, mida kasutavad hotellide, motellide ja teiste ööbimiskohtade külalised,
    - seadmed, mida kasutatakse kodumajutuses.
17. Seda toodet ei tohi kasutada füüsiliste puuetega, tajuhäiretega ega vaimse puudega või seadme ohutuks kasutamiseks ebapiisavate kogemuste ja oskustega isikud (sh lapsed), kui neid ei ole juhendatud või neid ei jälgi isik, kes vastutab nende turvalisuse eest. Laste jälgimine on oluline, et nad ei mängiks tootega.

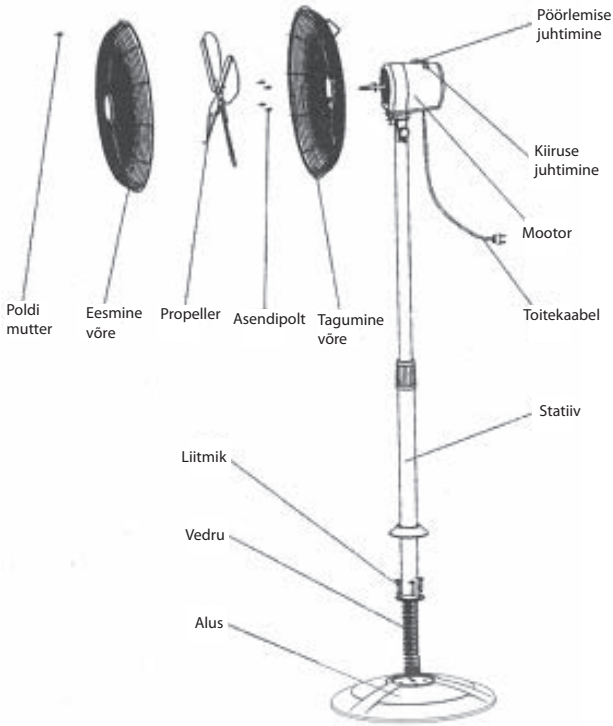
Do not immerse in water! – Ärge sukeldage vette!

Hoiatus! Ülekuumenemise vältimiseks ei tohi ventilaatorit katta. Ventilaatorit ei tohi otse pistikupesa alal paigutada.

EST

KOKKUPANEK

1. Eemaldage kõik osad pakendist. Kui eesmine ja tagumine võre on ühendatud, eraldage need.
2. Võtke alus ja statiivi osad kastist välja ning vabastage 4 ühenduspolti. Ühendage statiiv alusega, kasutades ühenduspolte.
3. Keerake mootoril neli asendipolti lahti, asetage tagumine võre vastu mootori nelja auku (käepide ülespoole), siis sisestage neli asendipolti aukudesse ja keerake need kinni.
4. Vabastage propelleri poldi mutter, asetage propeller mootori võllile ja keerake polt kinni. Veenduge, et propeller ei puutu vastu võret.
5. Ühendage eesmine võre tagumise võrega. Pingutage polti ja mutrit ning kinnitage lukustusklambrid.



KUUMUSKAITSE

Kuumuskaitse aktiveerub ajami ülekuumenemisel. Ventilaator lülitub automaatselt välja. Sellisel juhul pöörduge kvalifitseeritud teeninduskeskusesse.

KASUTAMINE

Ventilaatoril on 3 kiirust ja selle pea tagab sujuva pöörlemise. Seade on vaikne, väikse energiatarbimisega, usaldusväärne ja ohutu ning samal ajal tagab tõhusa õhuliikumise.

EST

Lüliti on seotud ventilaatori pea küljes oleva kiiruse lülitiga.
0 - Ventilaator on välja lülitatud.
1 - Ventilaator töötab aeglasel kiirusel.
2 - Ventilaator töötab keskmisel kiirusel.
3 - Ventilaator töötab kiirel kiirusel.

- Ventilaator võib töötamise ajal pöörelda.
- Ventilaatori pea pöörlemiseks lükake automaatse pöörlemise juhtnupp alla.
- Ventilaatori pea pöörlemise peatamiseks tõmmake automaatse pöörlemise juhtnupp üles.
- Ventilaatori pead saab suunata üles või alla. Vabastage vertikaalse seadistamise mutter, valige ventilaatori soovitav kalle ja keerake mutter uuesti kinni.

PUHASTAMINE JA HOOLDUS

1. Enne puhastamist peab ventilaatori välja lülitama ja kaabli pistikupesast eemaldama.
2. Pühkige plastosi rätikuga või seebilahuses niisutatud käsnaga. Pühkige kuivaks. Ärge kastke ventilaatorit täielikult vette!
3. Ventilaatori lahtivõtmiseks järgige kokkupaneku toiminguid vastupidises järjekorras.

Ventilaatori transportimiseks ja hoiundamiseks soovitame pakendi alles hoida.

TEHNILISED ANDMED

Läbimõõt 40 cm
Nimipinge: 230 V ~ 50 Hz
Nimisisendvõimsus: 50 W
Müratase: 65 dB

KASUTAMINE JA KASUTUSEST KÕRVALDAMINE

Pakkepaber ja lainepapp – viige jäätmejaama. Pakkekiled, PE kotid, plastist osad – visake plasti ringlussevõtu konteineritesse.

TOOTE KASUTUSEST KÕRVALDAMINE TÖÖEA LÕPUS

Elektri- ja elektroonikaseadmete kasutusest kõrvaldamine (kehtib EL-i liikmesriikides ja teistes Euroopa riikides, kus rakendatakse ringlussevõtusüsteemi)

Näidatud sümbol tootel või pakett tähendab, et toodet ei tohiks käidelda nagu olmejäätmeid. Viige toode elektri-ja elektroonikaseadmetele ettenähtud ringlussevõtupunkti. Vältige võimalikke negatiivseid mõjusid inimese tervisele ja keskkonnale, tagades oma toote korraliku ringlussevõtu.
Ringlussevõtt aitab säilitada loodusvarasid. Lisateavet selle toote ringlussevõtu kohta saate oma kohalikust omavalitsusest, olmejäätmete käitlemise ettevõttest või poest, kust te toote ostsite.

08/05

See toode vastab Euroopa Liidu elektromagnetilise ühilduvuse ja elektriohutuse direktiivi nõuetele.

Teksti ja tehniliste parameetrite muutmise õigused on reserveeritud.

EST

K+B Progres

PROIZVOĐAČ ili DAVATELJ GARANCIJE:
K+B Progres, a.s. ; MBS: 61860123
Sjedište: U Expertu 91, 250 69 Klíčany, okrug Prag, Češka Republika,
Tel: +420 272 122 111 Fax: +420 272 122 509 E-mail: informacije@kbprogres.cz

JAMSTVENI LIST

Naziv i model proizvoda:

Serijski broj:

Datum prodaje:

Ovaj proizvod izrađen je u skladu s najsuvremenijim tehničkim standardima i propisima. Jamstvo vrijedi 24 mjeseca od dana prodaje krajnjemu kupcu i u tome razdoblju besplatno ćemo otkloniti sve nedostatke koji bi nastali zbog grešaka u materijalu i izradi.
Sva jamstva po ovom jamstvenom listu vrijede od dana prodaje krajnjem kupcu.

1.Jamstvo priznajemo isključivo pod slijedećim uvjetima:
– da proizvod nije mehanički oštećen
– jamstvo ne vrijedi za oštećenja nastala neispravnom uporabom i neispravnim održavanjem proizvoda (priključivanje na neodgovarajući izvor struje/napona, mehanička oštećenja nastala nepažnjom korisnika) kao i za ona nastala vanjskim utjecajima
–da proizvod nije popravljala neovlaštena osoba ili servis
–da je jamstveni list uredno popunjen i potvrđen od strane prodavatelja uz priloženi pripadajući račun
–da je korisnik rukovao proizvodom prema priloženoj uputi za rukovanje

2.Jamstvo ne priznajemo za navedeno iz točke 1. Ovog jamstvenog lista:
– ako je proizvod mehanički oštećen
– ako je proizvod popravljala neovlaštena osoba
– ako jamstveni list nije uredno popunjen i potvrđen od strane prodavatelja
– ako se korisnik nije pridržavao uputa za rukovanje
– iz ovog jamstva izuzeta je viša sila (grom, požar,utjecaj vlage i vode)
– jamstvo ne vrijedi kod uobičajene istrošenosti (istrošenost baterije i slično) i nedostataka koji samo neznatno utječu na vrijednost ili valjanost uporabe proizvoda

3.Jamstveni rok se produžuje za vrijeme provedeno na servisu

4.Ovlašteni servis se obvezuje kvarove i nedostatke obuhvaćene ovim jamstvom ukloniti u roku 45 dana računajući od dana primitka takvog zahtjeva kupca, odnosno u slučaju nemogućnosti otklanjanja kvarova i nedostatka neispravan uređaj zamijeniti novim i ispravnim

5.Troškove popravka u jamstvenom roku, te transport uređaja od prodavatelja do servisa i od servisa do prodavatelja snosi ovlašteni servis

6.Rok osiguranog servisiranja: 7 godina po isteku jamstvenog roka

7.Jamstvo vrijedi isključivo za robu kupljenu na području Republike Hrvatske

8.Jamstvo se može ostvariti u ovlaštenome servisu ili u prodavaonici gdje je proizvod kupljen

OVLAŠTENI SERVIS

ELMAKS d.o.o.
Jelkovečka 5a; 10 360 Zagreb-Sesvete
Tel: 015621-590 Mob: 091 4020-999
E-mail: info@servis-elmaks.hr

PEČAT I POTPIS PRODAVATELJA

K+B Progres

PROIZVAJALEC ali DAJALEC GARANCIJE:
K+B Progres, a.s. ; MBS: 61860123
Sjedište: U Expertu 91, 250 69 Klíčany, okrug Prag, Češka Republika,
Tel: +420 272 122 111 Fax: +420 272 122 509 E-mail: informacije@kbprogres.cz

GARANCIJSKI LIST

Naziv in model izdelka:

Serijska številka:

Datum izročitve blaga:

GARANCIJSKI ROK OD DNEVA IZROČITVE: 24 MESECEV

OBSEG GARANCIJE
Dobavitelj daje garancijo na izdelke v obsegu in pod pogoji, navedenimi tukaj. Podjetje garantira končnemu uporabniku za strojno opremo za obdobje, določeno v garancijskem listu v skladu z zakonom. Kot končni uporabnik strojne opreme se smatra fizična oseba, ki je izdelke nabavila za svojo osebno uporabo ali za uporabo članov svoje družine. Garancija se nanaša na material in delo, prizna pa se samo v primeru, če je bil izdelek v trenutku prodaje nov in neuporabljen.
Če je na izdelku ugotovljena napaka, lahko podjetje:
1. izdelek brezplačno popravi z uporabo novih ali obnovljenih rezervnih delov ali
2. pa izdelek zamenja z novim ali z izdelkom, sestavljenim iz funkcionalnih ali rabljenih sestavnih delov, pri čemer mora biti njegova funkcionalnost enaka funkcionalnosti izvirnega izdelka,
3. lahko pa uporabniku vrne celoten znesek kupnine za izdelek. Za popravljeni izdelek velja preostala garancija izvirnega izdelka. Če je bil izdelek zamenjan z novim, se na ta izdelek daje garancija, ki sicer velja za nov izdelek. V primeru zamenjave izdelka ali njegovega dela z drugim, zamenjani izdelek preide v last uporabnika, izvirni izdelek pa v last podjetja.
V primeru reklamacije mora končni uporabnik izdelek dostaviti svojemu prodajalcu, oziroma pooblaščenemu servisu in velja ob predložitvi kopije računa o nakupu.Dajalec garancije zagotavalja rezervne dele najmanj 7 let.

OMEJITEV IN PRENEHANJE GARANCIJE
Garancija ne velja za:
a) napake, ki so nastale kot posledica nestrokovnih posegov, zlorabe in uporabe z drugimi izdelki,
b) napake, ki so nastale kot posledica servisnih posegov (vključno z aktualizacijo in razširitvijo programske opreme), ki so jih opravile osebe, ki niso iz pooblaščenega servisa podjetja,
c) napake, ki so nastale kot posledica neavtoriziranega modificiranja sestavnih delov,
d) izdelke, s katerih je odstranjena ali spremenjena serijska številka,
e) izdelke, ki so fizično poškodovani,
f) izdelke, ki so izrabljeni zaradi običajne uporabe (tudi baterije) ter napake, zaradi katerih je izdelek prodan po nižji ceni.
Pri sestavnih delih izdelka, pri katerih gre za potrošno blago in pri katerih se funkcija in namen izgubi v roku, ki je krajši od garancijskega roka za izdelek, se garancijski rok določi v skladu s časom, med katerim se izdelek pravilno uporablja v skladu z namenom in načinom uporabe, navedenim v navodilih za uporabo izdelka (npr. baterija).
Prodajalec ne odgovarja za neposredne in posredne škode, ki bi nastale zaradi neupoštevanja garancijskih pogojev ali drugih pravnih določb, kakor tudi ne za škode zaradi izostanka dobička, prometne nesreće, izgube dobrega imena, škode na napravi ali premoženju ali stroške za ohranitev ali kopiranje programa in podatkov, shranjenih v izdelku ter izgubo zaupnih informacij. Skupna odškodnina, ki jo mora prodajalec izplačati za napake ali v zvezi z napako, nastalo zaradi malomarnosti, kršenja pogodbe ali drugače, v nobenem primeru ne more biti višja od fakturne neto cene pokvarjenega, poškodovanega ali nedostavljenega izdelka.To jamstvo je urejeno s pravnimi predpisi države, v kateri je izdelek kupljen.Garancija velja na geografskem območju republike Slovenije.

Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

CENTRALNI SERVIS

Elektroservis Femec s.p.
Brnčičeva 13, Ljubljana-Črnuče,
Tel/Fax.: 01/561-23-18, info@servis-femec.si

ŽIG PODJETJA KI JE IZDELEK PRODALO

www.ecg-electro.eu

Výhradní zastoupení pro ČR:
K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany
tel.: +420 272 122 111
e-mail: ECG@kbexpert.cz
zelená linka: 800 121 120

CZ

Distribútor pre SR:
K+B Elektro – Media, k.s.
Mlynské Nivy 73
821 05 Bratislava
tel.: +421 232 113 410
e-mail: ECG@kbexpert.cz

SK

Wyłączny przedstawiciel na PL:
K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.
e-mail: ECG@kbexpert.cz

PL

Kizárólagos magyarországi képviselet:
K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.
e-mail: ECG@kbexpert.cz

HU

Distributor für DE:
K+B E-Tech GmbH & Co. KG
Barbaraweg 2
DE-93413 Cham
Bei Beschwerden rufen Sie die Telefonnummer **09971/4000-6080** an. **(Mo – Fr 9:00 – 16:00)**

DE

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.
tel.: +420 272 122 111
e-mail: informacije@kbprogres.cz

HR

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.
tel.: +420 272 122 111
e-mail: informacije@kbprogres.cz

SI

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.
tél: +44 776 128 6651 (English)
e-mail: ECG@kbexpert.cz

FR

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.
tel.: +44 776 128 6651 (English)
e-mail: ECG@kbexpert.cz

IT

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.
tel.: +44 776 128 6651 (English)
e-mail: ECG@kbexpert.cz

ES

Ainuõiguslik esindaja Tšehhi Vabariigis:
Sandmani Grupi AS
Tammsaare tee 134b
Tallinn
tel.: ++372 6 512 200, +372 6 512 234

EST

■ Dovozce neručí za tiskové chyby obsažené v návodu k použití výrobku. ■ Dovozca neručí za tlačové chyby obsiahnuté v návode na použitie výrobku. ■ Importer nie ponosi odpowiedzialności za błędy drukarskie w instrukcji obsługi do produktu. ■ Az importőr nem felel a termék használati útmutatójában fellelhető nyomdahibákért. ■ Der Importeur haftet nicht für Druckfehler in der Bedienungsanleitung des Produkts. ■ The importer takes no responsibility for printing errors contained in the product's user's manual. ■ Uvoznik ne snosi odgovornost za tiskarske greške u uputama. ■ Uvoznik ne jamči za morebitne tiskovne napake v navodilih za uporabo izdelka. ■ Le fournisseur ne peut être tenu responsable des erreurs d'impression contenues dans le mode d'emploi du produit. ■ L'importatore non sarà ritenuto responsabile per eventuali errori di stampa contenuti nel manuale dell'utente del prodotto. ■ El importador no asume ninguna responsabilidad por errores de impresión en el manual del usuario del producto. ■ Importija ei vastuta toote kasutusjuhendis leiduvate trükivigade eest.

© GVS.cz 2014